

SILVERCREST®



ESPRESSO MACHINE SEMB 1100 A1

HR

APARAT ZA ESPRESSO

Upute za upotrebu

BG

МАШИНА ЗА ЕСПРЕСО

Ръководство за експлоатация

RS

APARAT ZA ESPRESSO

Uputstvo za upotrebu

DE

AT

CH

ESPRESSOMASCHINE

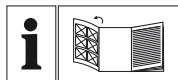
Bedienungsanleitung

IAN 452932_2310

HR

RS

BG



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

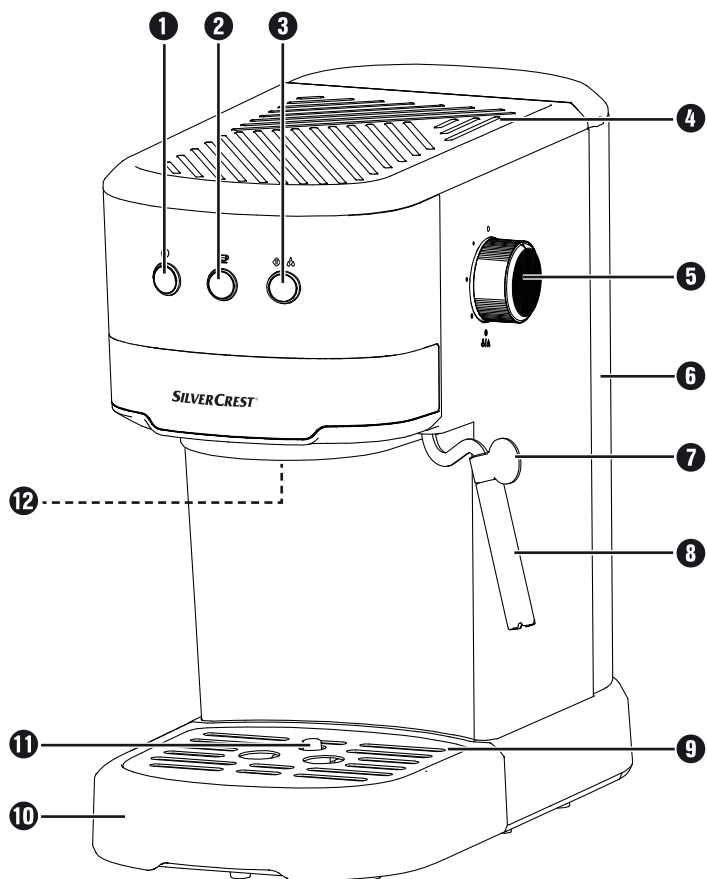
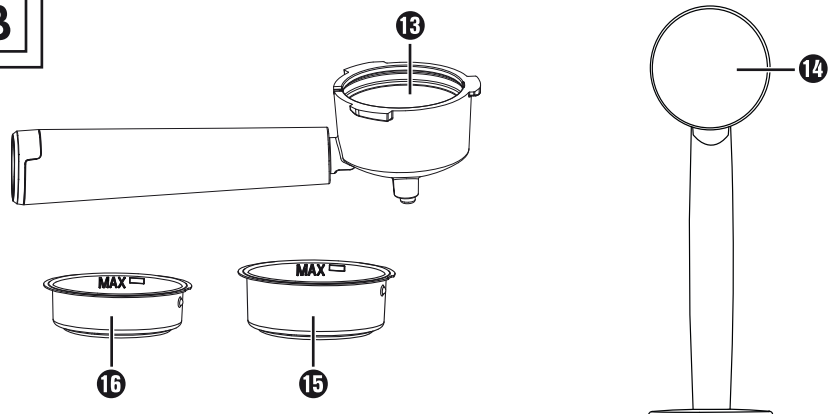
BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	23
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	45
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	67

A**B**

Sadržaj

Uvod	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Opseg isporuke	6
Opis uređaja	6
Postavljanje uređaja	7
Prvo puštanje u pogon	7
Rukovanje	8
Zagrijavanje prije uporabe	8
Priprema espresso kave	9
Pjenjenje mlijeka/Priprema cappuccina	11
Savjeti za savršeni espresso	13
Savjeti za pjenjenje mlijeka	13
Točenje vruće vode	14
Čišćenje i održavanje	14
Čišćenje uređaja za pjenjenje mlijeka	14
Čišćenje tuša za vruću vodu	15
Čišćenje dijelova pribora	16
Čišćenje uređaja	16
Uklanjanje kamenca u uređaju	16
Čuvanje	17
Otklanjanje smetnji	18
Zbrinjavanje	19
Zbrinjavanje uređaja	19
Zbrinjavanje ambalaže	19
Tehnički podaci	19
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	20
Servis	21
Uvoznik	21

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i sa svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Ovaj uređaj služi isključivo za pripremu espresso kave/cappuccina i za pjenjenje mlijeka. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima.

Ne koristite ga u gospodarske svrhe.

Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST” označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR” označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Izmjenična struja / napon

	Može se prati u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.
	Pročitajte upute.

Sigurnosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- ▶ Uređaj i njegov priključni kabel treba držati podalje od djece mlađe od 8 godina.
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od navršених 8 godina ili više, ukoliko su pod nadzorom ili su primila upute o sigurnom rukovanju uređajem, te ukoliko su shvatila opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem.
- ▶ Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe s pomanjkanjem iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u sigurno rukovanje uređajem, i ukoliko su shvatile opasnosti koje proizlaze iz rukovanja uređajem.
- ▶ Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina i ako su pod nadzorom.
- ▶ Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- ▶ **⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD GUŠENJA!** Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja.

- ▶ Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno obavljene popravke mogu ozbiljno ugroziti sigurnost korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi i pravo na jamstvo.
- ▶  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
Opasnost od strujnog udara!
- ▶ Uređaj nikada ne dirajte mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- ▶ Opasnost od opekline! Neki dijelovi za vrijeme rada postaju vrlo vrući!
- ▶ Prilikom uporabe uređaja nastaju oblaci vruće pare. Pripazite da se njima ne ozlijedite. Održavajte dovoljan razmak od pare.
- ▶ Uređaj priključite isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ▶ Nakon uporabe, površina grijača još je uvijek vruća.
- ▶ Tekućina se ne smije prelijevati na utični spoj uređaja.
- ▶ Uređaj koristite samo u svrhu za koju je namijenjen. Zloupotreba može uzrokovati ozljede.
- ▶  **OPREZ**  **UPOZORENJE:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

❗ OPREZI!

- ▶ Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim rezervnim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- ▶ Uređaj zaštitite od vlage i prodiranja tekućina.
- ▶ Zaštitite uređaj od udara, prašine, kemikalija, snažnih oscilacija temperature i blizine izvora topline (peći, radijatori).
- ▶ Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine.
- ▶ Mrežni utikač iz mrežne utičnice uvijek izvucite povlačenjem za utikač; nikada ne povlačite sam kabel.
- ▶ Uređaj za vrijeme rada nikada ne ostavljajte bez nadzora.
- ▶ Ne koristite vanjski uklopni sat ili posebne sustave za daljinsko upravljanje uređajem.
- ▶ Uređaj ne smije raditi u prostorijama u kojima je temperatura ispod ili oko 0°C. Ako se voda u vodovima ili u spremniku za vodu smrzne, može doći do oštećenja uređaja.
- ▶ Uređaj ne smije raditi na otvorenom. Ovaj je uređaj predviđen isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.
- ▶ Ne generirajte paru dok se u spremniku za vodu nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca!
- ▶ Aparat za espresso kavu se tijekom uporabe ne smije stavljati u ormar.

Opseg isporuke

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim komponentama:

- Aparat za espresso
- Nosač sita
- Veliko sito za espresso
- Malo sito za espresso
- Mjerna žlica s čepom
- Upute za uporabu

i Napomena:

Provjerite cjelovitost opsega isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja. U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja nastalih uslijed nedostatnog pakiranja ili transportnih oštećenja, molimo nazovite dežurnu servisnu telefonsku liniju.

Opis uređaja

Slika A:

- 1 Prekidač Uklj/Isklj  s integriranom lampicom za pripravnost
- 2 Tipka „Espresso“  s kontrolnom lampicom
- 3 Tipka „Para“  s kontrolnom lampicom
- 4 Površina za odlaganje
- 5 Regulator pare
- 6 Spremnik za vodu
- 7 Ručka mlaznice za pjenjenje mlijeka
- 8 Mlaznica za pjenjenje mlijeka
- 9 Rešetka za cijedenje
- 10 Posuda za prihvat tekućine
- 11 Indikator razine vode
- 12 Izlaz za vruću vodu

Slika B:

- 13 Nosač sita
- 14 Žlica za kavu s čepom
- 15 veliki sito (za 2 šalice)
- 16 mali sito (za 1 šalicu)

Postavljanje uređaja

- 1) Izvadite uređaj iz pakiranja, odstranite svu ambalažu pakiranja i eventualne zaštitne folije s uređaja.
- 2)  Izvadite spremnik za vodu ❹ i uklonite transportnu zaštitu.
- 3) Očistite sve dijelove koji mogu biti skinuti na način opisan u poglavlju „Čišćenje i održavanje“.
- 4) Osigurajte da su svi dijelovi budu potpuno suhi prije puštanja uređaja u rad.
- 5) Uređaj postavite na ravnu podlogu otpornu na visoke temperature. Pazite da je mrežna utičnica u blizini i dostupna. Održavajte razmak od najmanje 10 cm sa svih strana uređaja.
- 6) Umetnite rešetku za cijeđenje ❸ tako, da indikator razine vode ❶ može kroz utor u rešetki za cijeđenje ❹ stršati.

Prvo puštanje u pogon

- 1) Otklopite poklopac spremnika za vodu ❹ i izvadite spremnik za vodu ❹ hvatajući za ručku i povlačeći prema gore. Napunite spremnik za vodu ❹ hladnom vodom:
Napunite vodu najmanje do oznake Min.
Nikada ne punite vodu iznad oznake Max.
Alternativno možete poklopac spremnika za vodu ❹ otklopiti i spremnik za vodu ❹ napuniti, ako se još nalazi u uređaju. Pazite da pritom voda ne dospije na priključni mrežni vod.
- 2) Vratite spremnik za vodu ❹ natrag u uređaj, odn. ponovo zaklopite poklopac.
- 3) Umetnite nosač sita ❶ u uređaj tako, što ćete ga na oznaci ❶, koja je bočno pokraj izlaza za vruću vodu ❷ postavljena, umetnuti na uređaju i zatim okrenuti u smjeru protivnom smjeru kazaljke na satu, sve dok ručka nosača sita ❶ ne pokazuje prema naprijed (oznaka ❶).
- 4) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 5) Postavite prikladnu posudu, npr. veliku šalicu, ispod izlaza za vruću vodu ❷. Osigurajte da regulator pare ❺ stoji u položaju „O“.
- 6) Uključite uređaj pomoću prekidača Uklj/Isklj ❶ . Lampica za pripravnost trepti i uređaj počinje grijati.

Prije prve uporabe postupite na sljedeći način kako biste očistili unutarnje vodove:

- 1) Čim integrirana lampica za pripravnost prekidača Uklj/Isklj ❶  trajno svijetli, faza zagrijavanja je završena. Pritisnite tipku „Espresso“  ❷ i pustite vodu da teče kroz uređaj. Ponovite ovaj korak 4-5 puta, dok ne protekne približno 100 ml. S time u vezi pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.
- 2) Pritisnite tipku „Para“  /  ❸ i pričekajte da ona prestane treptati i počne trajno svijetliti. Pustite da se otprilike 30 sekundi stvara para tako, što ćete regulator pare polako odvrnuti u smjeru protivnom smjeru kazaljke na satu. S time u vezi pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.

Uređaj je sada spreman za rad.

Napomena:

Prilikom prvog puštanja u rad može se dogoditi, da kontrolna lampica nakon aktiviranja tipke „Espresso“  ❷ trepti. To je normalno. U tom slučaju pritisnite tipku „Espresso“  ❷. Kontrolna lampica prestaje treptati.

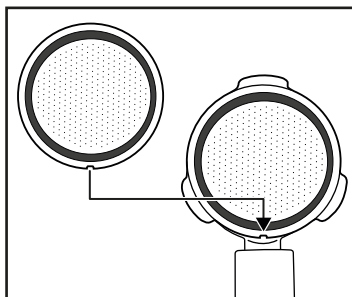
Rukovanje

Zagrijavanje prije uporabe

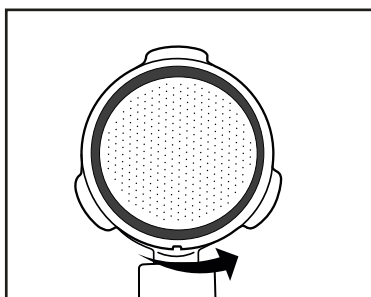
Da biste pripremili dobar Espresso, važno je prethodno dobro predgrijati aparat za espresso kavu.

Uređaj zagrijte prije svakog korištenja na sljedeći način:

- 1) Napunite spremnik za vodu ❹.
- 2) Umetnite veliko ❶❷ ili malo sito za espresso ❶❸ u nosač sita ❶❹:
 - Pazite da se mali utor na velikom ❶❷ ili malom situ za espresso ❶❸ prilikom umetanja nalazi iznad utora na nosaču sita ❶❹ (vidi sliku 1).
 - Zatim lagano zakrenite veliko ❶❷ ili malo sito za espresso ❶❸ tako da ne može ispasti (vidi sliku 2).



Slika 1



Slika 2

i Napomena:

Izvadite umetnuto sito za espresso **15/16** tek kada se ohladi!
Kako biste sita za espresso **15/16** ponovo izvadili iz nosača sita **13**, okrenite umetnuto sito za espresso **15/16** tako da se utor na situ za espresso **15/16** ne nalazi iznad utora na nosaču sita **13**. Sito za espresso **15/16** sada možete izvaditi.

- 3) Umetnite nosač sita **13** u uređaj umetanjem u uređaj na oznaci **1** koja se nalazi bočno od tuša za vruću vodu **12**, te zatim zakrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, sve dok ručka nosača sita **13** ne pokazuje prema naprijed (**1**).
 - 4) Postavite šalicu ispod nosača sita **13**.
 - 5) Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Osigurajte da regulator pare stoji u položaju „O“.
 - 6) Uključite uređaj pomoću prekidača za uklj./isklj **1** . Lampica za pripravnost trepti i uređaj počinje grijati.
 - 7) Čim lampica za pripravnost trajno svijetli, pritisnite tipku „Espresso“ **2**  **2**, da bi uređaj vodu iz spremnika za vodu **6** povlačio. Čim voda izlazi iz otvora nosača sita, još jednom pritisnite tipku „Espresso“ **2**  **2** kako bi se pumpa zaustavila.
 - 8) Po potrebi pričekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svijetli.
- Priprema zagrijavanje je sada završeno. Sada možete Espresso/Cappuccino pripremiti.

i Napomena:

Ako želite pripremiti nekoliko espressa ili cappuccina za redom, ne morate ponovno zagrijavati uređaj i puštati ga da se ispere.

Priprema espresso kave

i Napomena:

Uvijek pazite da sito za espresso **15/16** bude čisto i da u njemu nema ostataka mljevene kave.

- 1) Kada je uređaj zagrijan:
Da biste pripremili espresso kavu, umetnite malo sito za espresso **16** u nosač sita **13**.
Da biste pripremili dvije espresso kave, umetnite veliko sito za espresso **15** u nosač sita **13**.
- 2) U malo sito za espresso **16** umetnite mljevenu kavu za espresso do oznake Max. To odgovara približno 7g kave, ili ravnoj mjernež žlici **14**.
Ili...
U veliko sito za espresso **15** umetnite mljevenu kavu za espresso do oznake Max. To odgovara približno 7g + 7g kave, ili dvjema ravnim mjernim žlicama **14**.

- 3) Utisnite mljevenu kavu pomoću čepa na mjernoj žlici **14**. Nakon toga po potrebi dopunite mljevenom kavom, tako da je sito za espresso **15/16** napunjeno do oznake Max. Nakon toga ponovo utisnite mljevenu kavu.

i Napomena:

Utiskivanje mljevene kave važan je postupak kod pripremanja espresso kave. Ako je kava previše zbijena, espresso protječe sporije i nastaje više kreme. Ako kava nije tako jako zbijena, espresso protječe brže i nastaje tek malo kreme.

- 4) Umetnite nosač sita **13** u uređaj umetanjem u uređaj na oznaci **6**, te zatim zakrenite u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, sve dok ručka nosača sita **13** ne pokazuje prema naprijed (**7**).
- 5) Postavite jednu (ili dvije) šalice ispod otvora nosača sita. Preporučujemo da šalice prethodno isperete vrućom vodom, kako se espresso ne bi prebrzo rashladio. Šalice možete čuvati na površini na odlaganje **4**.
- 6) Za jednu šalicu espresso kave pritisnite tipku „Espresso“ **2** jednom, za 2 šalice pritisnite tipku „Espresso“ **2** dva puta za redom. Kontrolna lampica brzo trepti. Espresso istječe u šalicu / šalice. Uređaj automatski zaustavlja izdavanje espresso kave.

i Napomena:

Za jednu šalicu espresso kave kava teče približno 15 sekundi, za 2 šalice približno 25 sekundi. Izdavanje espresso kave možete i ručno zaustaviti tako, što ćete tipku „Espresso“ **2** ponovo pritisnuti.

Sada možete popiti espresso.

⚠ UPOZORENJE!

Nikada ne vadite nosač sita **13 tijekom izdavanja espresso kave!**

Prskanje vruće espresso kave može uzrokovati ozljede! Pričekajte da se izdavanje kave završi, prije nego nosač sita **13** odstranite.

- 7) Kada uređaj više ne želite koristiti, isključite ga tako što ćete prekidač Uklj/Isklj **1**  pritisnuti.
- 8) Nakon svake uporabe uklonite mljevenu espresso kavu iz uložka sita **15/16**. Izvadite nosač sita **13** iz uređaja. Sada ispraznite uložak sita **15/16** tako što ćete nosač sita **13** okrenuti i lupkanjem izvaditi mljevenu kavu. Istrošenu mljevenu kavu za espresso uvijek zbrinite na ekološki ispravan način, na primjer u bio otpad.
- 9) Izvucite mrežni utikač iz utičnice i ostavite uređaj da se potpuno ohladi.

i Napomena:

Ako tipke „Espresso“  2 ili „Para“  /  3 ne pritisnete približno 30 minuta, uređaj se automatski isključuje.

Očistite nosač sita  i izlaz za vruću vodu  obavezno nakon svake uporabe. U tu svrhu pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje“.

Redovno ispraznite posudu za prihvatanje tekućine , ali najkasnije kada indikator razine vode  u otvoru rešetke za cijeđenje  postane vidljiv.

Pjenjenje mlijeka/Priprema cappuccina

⚠ UPOZORENJE!

Pazite prilikom rukovanja parom za pjenjenje mlijeka!

Vruća para ili prskanje vruće vode mogu uzrokovati ozljede!

Uvijek polako rukujte regulatorom pare .

- 1) Uvijek najprije pripremite espresso. Za cappuccino postupite tako, kako je opisano za pripravljanje 2 šalice espresso kave. Ako želite pripremiti više od jedne šalice cappuccino kave, prvo pripremite sve espresso kave i nakon toga zapjenite mlijeko za sve cappuccino kave.

i Napomena:

Za pripremu cappuccina koristite uvijek veće šalice nego za espresso kavu, jer još treba dodati i zapjenjeno mlijeko.

- 2) Napunite posudu za pjenu (po mogućnosti od nehrđajućeg čelika) do jedne trećine hladnim mlijekom. Za svaku šalicu cappuccina je optimalna količina od 100 ml hladnog mlijeka. Prilikom odabira spremnika za pjenjenje vodite računa o tome, da volumen mlijeka prilikom pjenjenja može dvostruko porasti. Uvjerite se da je spremnik dovoljno visok.
- 3) Pazite da je regulator pare  sasvim zatvoren (okrenut do kraja u smjeru „O“).
- 4) Gurnite uređaj za pjenjenje mlijeka  bočno prema van. Pritom ga držite samo za ručku .
- 5) Pritisnite tipku „Para“  /  3. Pričekajte dok kontrolni indikator trajno ne svijetli.
- 6) Postavite praznu posudu pod uređaj za pjenjenje mlijeka . Polako okrenite regulator pare  u smjeru  / . Kondenzirana voda/prskajuća voda izlazi iz mlaznice. Na taj se način čiste mlaznica i kružni tok vode u unutrašnjosti uređaja.
- 7) Pričekajte 15 sekundi i zatim regulator pare  okrenite u smjeru „O“, sve dok para ne prestane izlaziti iz mlaznice. Izlijte vodu iz posude.

- 8) Posudu za pjenjenje mlijeka sada držite u ruci kako biste osjetili temperaturu mlijeka, i mlaznicu uređaja za pjenjenje mlijeka  lagano umetnite u mlijeko. Pritom posudu za pjenjenje mlijeka držite lagano ukoso.
- 9) Polako okrenite regulator pare  u smjeru / .
- 10) Posudu za pjenjenje mlijeka pokrećite kružnim pokretima i pritom vrh mlaznice držite neznatno ispod površine mlijeka: dovoljno duboko da mlijeko ne prska na sve strane i dovoljno plitko da se stvori gusta pjena. Ako to obavite ispravno, začut će se duboki zvuk zujanja.
- 11) Kada se zapjenjeno mlijeko diže, uronite mlaznicu dublje kako biste zapjenili sljedeći „sloj” i izbjegli zagaranje pjene.
- 12) Na koncu mlaznicu potpuno uronite i zavrnite regulator pare  po prilici do polovice, tako da se mlijeko zagrije. Posudu za pjenjenje mlijeka držite lagano nakošenu tako da mlijeko polako kruži dok ga miješate mlaznicom.
- 13) Kada pjena dostigne željenu konzistenciju i temperaturu, okretanjem zavrnite regulator pare  (okrenite do kraja u smjeru „O”).
- 14) Tek nakon toga izvućite mlaznicu iz mlijeka.

 Napomena:

Kontrolna lampica tipke „Espresso”   eventualno brzo trepti, kada tipku „Espresso”   pritisnete neposredno nakon pripravljanja mliječne pjene. To znači da je uređaj previše zagrijan za pripremu optimalnog espresso. Ostavite uređaj da se ohladi najmanje 5 minuta. Alternativno možete pomoću funkcije „Točenje vruće vode” uređaj brže ohladiti.

- 15) Kada uređaj više ne želite koristiti, pomoću prekidača Uklj/Isklj  ga isključite.

 Napomena:

Ako se tipke „Espresso”   ili „Para” /   ne pritisnu u vremenu od otprilike 30 minuta, uređaj će se automatski isključiti.

- 16) Sada dodajte zapjenjeno mlijeko u prethodno pripremljenu espresso kavu. Cappuccino je sada gotov. Možete ga po želji zašećeriti ili posuti kakao prahom.

 Napomena:

Uređaj za pjenjenje mlijeka  obavezno očistite nakon svake uporabe. U tu svrhu pročitajte poglavlje „Čišćenje i održavanje”.

Savjeti za savršeni espresso

Jedan od najvažnijih čimbenika za dobar espresso je takozvano vrijeme ekstrakcije ili vrijeme protoka, odnosno vrijeme trajanja kontakta između mljevene kave i vruće vode dok gotova kava ne iscuri u šalicu.

Vrijeme ekstrakcije uglavnom ovisi o količini i gradaciji praha mljevene kave i njegovoj kompaktnosti. Što je kava u prahu finija i kompaktnija, to voda sporije prolazi kroz nju.

Međutim, sami možete utjecati na vrijeme ekstrakcije ako primijetite da espresso nema okus ili izgled kakav bi trebao imati.

- Ako je pjena jako svijetla, ima slabu konzistenciju i brzo se otapa, espresso je prebrzo istekao, i u ovom slučaju govorimo o nedovoljnoj ekstrakciji. Espresso ima kiseo i vodenast okus, a aroma ne dolazi do izražaja. To je obično zbog premale količine mljevene kave, koja također može biti pregrubo mljevena ili nedovoljno čvrsto stisnuta.
- Ako je pjena vrlo tamna i ima svijetle mrlje u sredini ili rupu u njoj, kava je predugo istjecala. To se naziva prekomjernom ekstrakcijom. Espresso ima gorak okus. Uzrok je obično prefino mljevena kava ili previše mljevene kave. Ako nije ni jedno ni drugo, mljevena kava je prečvrsto utisnuta.
- Koristite samo mljevenu kavu za espresso: obično je sitnije mljevena i jače pržena. U idealnom slučaju koristite oko 7 g mljevene kave za šalicu espressoa. Nemojte prepuniti cjedilo. Mljevenu kavu u cjedilu pritisnite potiskivačem mjerne žlice 14, bez utiskivanja kave u previše kompaktnu masu.
- Eksperimentirajte dok za sebe ne pronađete optimalnu ravnotežu svih čimbenika.

Savjeti za pjenjenje mlijeka

- U principu možete zapjeniti svaku vrstu mlijeka, čak i sojino ili rižino mlijeko. Neke vrste mlijeka međutim možete zapjeniti samo ograničeno.
- Obrano mlijeko (posno mlijeko) ne zagara tako lako kao punomasno mlijeko, ali kada je sadržaj masnoće prenizak, postoji opasnost da se mlijeko ne može dobro zapjeniti. Stoga po mogućnosti koristite mlijeko s 3,5% ili 1,5% masnoće.
- Dobro hladeno mlijeko zapjenit će se bolje od manje hladnog mlijeka. Najbolje rezultate postići ćete pri temperaturi od približno 7°C.
- Mlijeko ne pjenite dvaput jer će zagorjeti.
- Ostavite zapjenjeno mlijeko da odstoji približno 30 sekundi prije nego pjenu dodate na espresso kavu. Na taj će način veći mjehurići ispućati a tekuće mlijeko se spustiti na dno. Finu pjenu zatim možete izliti na espresso kavu.

Točenje vruće vode

Pomoću mlaznice za pjenjenje mlijeka **8** možete i točiti vruću vodu, na primjer da razrijedite kavu (Café Americano) ili skuhate čaj.

- 1) Kada je uređaj zagrijan:
Postavite posudu otpornu na toplinu ispod mlaznice za pjenjenje mlijeka **8**.
- 2) Dva puta pritisnite tipku „Para“  **3**. Pumpa počinje raditi.
- 3) Regulator pare **5** okrenite barem do pola u smjeru „/“. Iz mlaznice za pjenjenje mlijeka **8** izlazi vruća para.
- 4) Ponovo pritisnite tipku „Para“  **3** ili tipku „Espresso“  **2**, da biste pripremu vruće vode zaustavili.

Napomena:

Ako ne pritisnete gumb, izlaz tople vode automatski će se zaustaviti nakon otprilike 60 sekundi.

- 5) Zavrnite regulator pare **5** (do kraja okrenite u smjeru „O“).

Napomena:

Ovu funkciju možete koristiti i da biste uređaj brže ohladili, n. pr. ako neposredno nakon pjenjenja mlijeka želite pripremiti espresso kavu. U tom slučaju pustite vodu da najmanje 15 sekundi protječe.

Čišćenje i održavanje

OPASNOST!

Prije čišćenja uređaja obavezno izvucite mrežni utikač iz utičnice. Opasnost od strujnog udara!

-  Uređaj nikada ne uranjajte u vodu ili u druge tekućine. Opasnost od strujnog udara!

UPOZORENJE!

Uređaj ostavite da se ohladi prije čišćenja. Opasnost od opekлина!

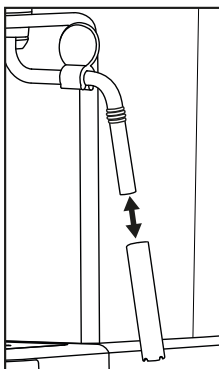
POZOR!

Nikada ne koristite abrazivna, agresivna ili kemijska sredstva za čišćenje površine uređaja kako biste izbjegli oštećenja.

Čišćenje uređaja za pjenjenje mlijeka

- 1) Postavite praznu posudu ispod uređaja za pjenjenje mlijeka **8**.
- 2) Okretanjem otvorite regulator pare **5** neposredno nakon uporabe na / i ostavite da nekoliko sekundi izlazi para.

- 3) Okretanjem zatvorite regulator pare **5** (okrenite do kraja u smjeru „O“), isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- 4) Ostavite mlaznicu da se ohladi.
- 5) Povlačenjem skinite navlaku mlaznice za pjenjenje mlijeka **8** (vidi sliku 3) i istu pažljivo očistite u toploj vodi s malo sredstva za pranje posuđa. Po potrebi koristite malu četku, da biste očistili i unutrašnju stranu omotnice. Omotnicu nakon toga isperite čistom vodom.
- 6) Mlaznicu ispod omotača prebrišite vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte blago sredstvo za pranje posuđa. Nakon čišćenja sredstvom za pranje posuđa dodatno prebrišite krpom navlaženom čistom vodom. Pazite da se na mlaznici ne nalaze ostaci sredstva za pranje posuđa.
- 7) Ponovo gurnite omotač na mlaznicu (slika 3).



Slika 3

Čišćenje tuša za vruću vodu

Očistite tuš za vruću vodu **12** nakon svake uporabe.

- 1) Nakon što ste pripremili espresso kavu/cappuccino i nakon što ste skinuli nosač sita **13**, prebrišite cjelokupnu površinu tuša za vruću vodu **12** vlažnom krpom kako biste odstranili sve ostatke kave.
- 2) Ponovno umetnite nosač sita **13** **bez** umetnutih sita za espresso **15/16**.
- 3) Zatim postavite praznu šalicu ispod nosača sita **13** i pritisnite tipku „Espresso“  **2**. Voda istječe iz tuša za vruću vodu **12** i ispiru zadnje ostatke kave.
- 4) Kada više ne curi voda iz izlaza za vruću vodu **12**, uređaj isključite pomoću prekidača Uklj/Isklj **1** .
- 5) Ponovo skinite nosač sita **13**.

Čišćenje dijelova pribora

- 1) Očistite nosač sita **13**, dva uloška sita **15/16**, spremnik za vodu **6**, žlicu za kavu **14**, rešetku za cijedenje **9** i posudu za prihvatanje tekućine **10** u toploj vodi.

i Napomena:

Kada u vodu dodajete sredstvo za pranje posuđa, može se dogoditi da se promijeni okus espresso kave. Ako onečišćenja možete odstraniti samo sa sredstvom za pranje posuđa, dijelove naknadno uvijek operite velikom količinom čiste vode.

- 2) Sve dijelove osušite.

i Napomena:



Oba sita za espresso **15/16**, mjerna žlica **14** i rešetka **9** mogu se prati u perilici posuđa.

Čišćenje uređaja

Uređaj čistite vlažnom krpom. Po potrebi na krpu dodajte nešto sredstva za pranje posuđa.

Pazite da je uređaj prije ponovne uporabe potpuno suh.

Uklanjanje kamenca u uređaju

! POZORI!

Ne generirajte paru dok se u spremniku za vodu **6** nalazi sredstvo za uklanjanje kamenca!

Redovito uklanjajte kamenac u uređaju. Nakon otprilike 3 mjeseca uređaj je potrebno očistiti od kamenca. Ovisno o tvrdoći vode u vašem području ova vrijednost može odstupati.

Za uklanjanje kamenca iz uređaja, postupite na sljedeći način:

- 1) Komercijalno dostupno tekuće sredstvo za uklanjanje kamenca za aparate za espresso ulijte u spremnik za vodu **6**. Omjer voda/sredstvo za uklanjanje kamenca iznosi obično 4:1. Za ispravnu količinu slijedite upute proizvođača. Umjesto sredstva za uklanjanje kamenca možete koristiti i čistu limunsku kiselinu (možete je nabaviti u drogeriji) u omjeru 3:100 (3 dijela limunske kiseline i 100 dijelova vode).
- 2) Napunite spremnik za vodu **6** do oznake Max sa vodom i umetnite ga u uređaj.
- 3) Umetnite nosač sita **13** bez uloška sita **15/16** u uređaj.

- 4) Postavite posudu zapremine od najmanje 1,2 litara ispod otvora nosača sita. Možete ukloniti posudu za prihvatanje tekućine **10** tako da dobijete više mjesta za posudu.
- 5) Uređaj preko prekidača Uklj/Isklj **1**  uključite. Regulator pare **5** je zavrnut.
- 6) Čim lampica za pripravnost trajno svijetli, pritisnite tipku „Espresso“  **2**, da bi uređaj vodu iz spremnika za vodu **6** povlačio. Čim voda izlazi iz otvora sita, još jednom pritisnite tipku „Espresso“  **2** kako bi se pumpa zaustavila.
- 7) Po potrebi pričekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svijetli.
- 8) Čim lampica za pripravnost trajno svijetli, dvaput pritisnite tipku „Espresso“  **2**. Pustite da protječe otopina za uklanjanje kamenca, sve dok se pumpa automatski ne zaustavi.
- 9) Nakon približno 5 sekundi pritisnite tipku „Para“  **3** i pričekajte, dok kontrolna lampica ne svijetli trajno.
- 10) Regulator pare **5** postavite na poziciju  **1** i pustite paru da izlazi oko 2 minute. Okrenite regulator pare **5** nakon toga ponovo na „O“.
- 11) Isključite uređaj prekidačem Uklj/Isklj **1**  i pustite da otopina za uklanjanje kamenca djeluje najmanje 15 minuta.
- 12) Ponovo uključite uređaj i ponovite korake 6 do 10 još tri puta. Ispraznite spremnik za vodu **6** kod zadnjeg puta potpuno tako, što ćete u više navrata tipku „Espresso“  **2** pritisnuti. Pažljivo izlijte iskorištenu otopinu sredstva za uklanjanje kamenca.
- 13) Isperite spremnik za vodu **6** čistom vodom i napunite čistu vodu do oznake Max.
- 14) Ponovite korake 6 do 10 još tri puta, sve dok se čitava voda ne potroši. Pažljivo izlijte ovu vodu.
- 15) Nakon toga uređaj isključite.
- 16) Uređaj nakon uklanjanja kamenca očistite vlažnom krpom kako biste uklonili eventualne kapljice otopine za uklanjanje kamenca. Pazite da je uređaj prije ponovne uporabe potpuno suh.

Čuvanje

- Ako ne namjeravate koristiti uređaj dulje vrijeme, ispustite unutarnje vodove ispuštajući paru otprilike 2 minute.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi, prije nego što ga odložite.
- Očišćeni uređaj čuvajte na suhom i čistom mjestu bez prašine.

Otklanjanje smetnji

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Espresso više ne istječe.	• Kava za espresso je prevlažna i/ili previše zbijena.	• Ponovo pripremite espresso, pritom kavu za espresso ne zbijajte prejako, ili potpuno promijenite kavu.
	• Nema vode u spremniku za vodu 6 .	• Napunite spremnik za vodu 6 .
	• Rupe otvora nosača sita su začepljene.	• Očistite nosač sita 13 .
Espresso kaplje preko rubova nosača sita 13 umjesto iz otvora.	• Nosač sita 13 nije ispravno umetnut.	• Ispravno umetnite nosač sita 13 .
	• Rupe otvora nosača sita su začepljene.	• Očistite nosač sita 13 .
	• Na rubu nosača sita nalaze se ostaci kave za espresso 13 .	• Rub nosača sita 13 oslobodite od ostataka kave za espresso.
Espresso kava je hladna.	• Uređaj nije zagrijan.	• Zagrijte uređaj.
	• Šalice nisu zagrijane.	• Zagrijte šalice.
Glasan rad pumpe.	• Spremnik za vodu 6 je prazan.	• Napunite spremnik za vodu 6 .
Krema je previše svijetla (espresso brzo izlazi iz nosača sita 13).	• Premala količina kave za 'espresso.	• Koristite veću količinu kave za espresso.
	• Kava za espresso je pregrubo samljevena.	• Koristite kavu za espresso posebno proizvedenu za espresso kavu.
Krema je pretamna (espresso sporo izlazi iz nosača sita 13).	• Previše kave za espresso.	• Koristite manju količinu kave za espresso.
	• Kava je prefino samljevena ili je vlažna.	• Koristite kavu za espresso posebno proizvedenu za espresso kavu.
	• Sito 15/16 je začepljeno.	• Očistite sito 15/16 .
Mlijeko se ne pjeni.	• Mlijeko nije dovoljno hladno.	• Koristite mlijeko iz hladnjaka.
	• Uređaj za pjenjenje mlijeka 8 je prljav.	• Očistite uređaj za pjenjenje mlijeka 8 .
Pumpa se zaustavlja tijekom rada, kontrolni indikator „Espresso“ 2 treperi.	• Pumpa se zaustavlja nakon otprilike 3 minute kako bi se spriječilo pregrijavanje.	• Ostavite uređaj da se ohladi prije ponovnog uključivanja.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačičima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.



O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Mrežni napon	220 – 240 V ~ (izmjenična struja), 50 – 60 Hz
Nazivna snaga	1100 W
Tlak pumpe	oko 1,5 MPa (15 bara)

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren. Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača, akumulatora ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla. Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati. Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 452932_2310 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski ili preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 452932_2310.

Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 452932_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NJEMAČKA
www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	24
Namenska upotreba	24
Korišćene napomene upozorenja i simboli	24
Bezbednosne napomene	25
Obim isporuke	28
Opis aparata	28
Postavljanje aparata	29
Prvo puštanje u rad	29
Rukovanje	30
Zagrevanje pre upotrebe	30
Priprema espresso kafe	31
Pravljenje pene od mleka/priprema kapučina	33
Saveti za savršenu espresso kafu	35
Saveti za penu od mleka	35
Dobijanje vruće vode	36
Čišćenje i nega	36
Čišćenje mlaznice mutilice za mleko	37
Čišćenje otvora za izlaz vruće vode	37
Čišćenje delova pribora	38
Čišćenje aparata	38
Skidanje kamenca sa aparata	38
Čuvanje	39
Otklanjanje grešaka	40
Odlaganje	41
Odlaganje aparata	41
Odlaganje ambalaže	41
Tehnički podaci	41
Servis	42
Garancija i garantni list	42

Uvod

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.

Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Ovaj aparat služi isključivo za pripremu espresso kafe/kapučina i za pravljenje pene od mleka odnosno za pripremu vruće vode. Aparat je namenjen isključivo za korišćenje u privatnim domaćinstvima. Nemojte ga koristiti u komercijalne svrhe.

Svaki drugi način korišćenja ili korišćenje van navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenjivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST” označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ” označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA” označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.

	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom ne ugrožavaju njenu bezbednost.
	Pročitajte uputstvo za upotrebu.

Bezbednosne napomene

⚠ UPOZORENJE!

- ▶ Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- ▶ Držite aparat i električni kabl podalje od dece mlađe od 8 godina.
- ▶ Aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako razumeju opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Ovim aparatom smeju da rukuju osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ako su razumele opasnosti do kojih može da dođe.
- ▶ Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina ili pod nadzorom.
- ▶ Deca ne smeju da se igraju aparatom.

- ▶ **⚠ UPOZORENJE!** Opasnost od gušenja! Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka.
- ▶ Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu znatne opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, prestaju da važe prava po osnovu garancije.
- ▶  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti. Opasnost od električnog udara!
- ▶ Nikada ne dirajte aparat mokrim ili vlažnim rukama.
- ▶ Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba ili kvalifikovana osoba, da bi se izbegle opasnosti.
- ▶ Opasnost od opekotina! Neki delovi postaju veoma vrući tokom korišćenja!
- ▶ Prilikom korišćenja aparata nastaju vrući oblaci pare. Pazite da se ne opečete parom! Budite na dovoljnom rastojanju od pare.
- ▶ Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu.
- ▶ Nakon korišćenja, na površini grejača ima još zaostale toplote.
- ▶ Tečnost ne sme da teče preko utičnog spoja aparata.
- ▶ Koristite aparat samo namenski. Pogrešne primene mogu da dovedu do povreda.

! PAŽNJA!

- ▶ Neispravne komponente smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- ▶ Zaštitite aparat od vlage i prodiranja tečnosti.
- ▶ Zaštitite aparat od udara, prašine, hemikalija, velikih promena temperature i ne držite aparat blizu izvora toplote (peći, grejači).
- ▶ Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti.
- ▶ Uvek vucite mrežni utikač iz utičnice, nikada ne vucite za kabl.
- ▶ Nikada ne ostavljajte aparat bez nadzora tokom rada.
- ▶ Za upravljanje aparatom ne koristite spoljašnji tajmer ili zasebni sistem za daljinsko upravljanje.
- ▶ Nikada ne koristite aparat u prostorijama gde su temperature ispod ili oko 0 °C. Aparat može da se ošteti u slučaju smrzavanja vode u vodovima ili u rezervoaru za vodu.
- ▶ Nikada ne koristite aparat na otvorenom prostoru. Ovaj aparat je predviđen samo za upotrebu u zatvorenim prostorima.
- ▶ Ne stvarajte paru kada se u rezervoaru za vodu nalazi rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca!
- ▶ Kada koristite aparat, ne sme da ga stavite u orman.

Obim isporuke

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Aparat za espresso kafu
- Nosač sita
- Veliki umetak sita
- Mali umetak sita
- Kašičica za kafu sa potiskivačem
- Uputstvo za upotrebu

i Napomena:

Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja. Obratite se dežurnoj servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje **Servis**).

Opis aparata

Slika A:

- 1 Prekidač za uključivanje/isključivanje  sa integrisanom lampicom za pripravnost
- 2 Taster „Espresso“  sa kontrolnom lampicom
- 3 Taster „Para“  /  sa kontrolnom lampicom
- 4 Površina za odlaganje
- 5 Regulator pare
- 6 Rezervoar za vodu
- 7 Ručka mlaznice mutilice za mleko
- 8 Mlaznica mutilice za mleko
- 9 Rešetka za kapanje
- 10 Činija za kapanje
- 11 Indikator nivoa vode
- 12 Otvor za izlaz vruće vode

Slika B:

- 13 Nosač sita
- 14 Kašičica za kafu sa potiskivačem
- 15 Veliki umetak sita (za 2 šolje)
- 16 Mali umetak sita (za 1 šolju)

Postavljanje aparata

- 1) Izvadite aparat iz ambalaže, uklonite sav ambalažni materijal sa aparata, kao i zaštitne folije, ako postoje.
- 2)  Skinite rezervoar za vodu **6** i uklonite transportni osigurač.
- 3) Očistite sve delove koji mogu da se skinu, kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje i nega“.
- 4) Uverite se da su svi delovi potpuno suvi pre puštanja aparata u rad.
- 5) Stavite aparat na ravnu podlogu, otpornu na toplotu.
Vodite računa da mrežna utičnica bude u dostupnoj blizini.
Držite rastojanje od najmanje 10 cm oko aparata.
- 6) Umetnite rešetku za kapanje **9**, tako da indikator nivoa vode **11** može da viri kroz udubljenje u rešetki za kapanje **9**.

Prvo puštanje u rad

- 1) Preklopite poklopac rezervoara za vodu **6** nagore i izvadite rezervoar za vodu **6** nagore, držeći ga za ručku. Napunite rezervoar za vodu **6** hladnom vodom:
Sipajte vodu najmanje do oznake Min.
Nikada ne sipajte vodu preko oznake Max.
Alternativno možete da preklopite poklopac rezervoara za vodu **6** nagore i da napunite rezervoar za vodu **6**, kada se on već nalazi u aparatu.
Vodite računa da voda ne kaplje na mrežni priključni vod.
- 2) Umetnite rezervoar za vodu **6** ponovo u aparat odnosno ponovo zatvorite poklopac.
- 3) Umetnite nosač sita **13** u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake **7**, koja se nalazi bočno pored otvora za izlaz vruće vode **12**, i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita **13** ne bude usmerena unapred (oznaka **7**).
- 4) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.
- 5) Stavite odgovarajuću posudu, npr. veliku šolju, ispod otvora za izlaz vruće vode **12**. Uverite se da je regulator pare **5** u položaju „O“.
- 6) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** . Lampica za pripravnost treperi i aparat počinje da se zagreva.

Pre prve upotrebe, postupite na sledeći način da očistite unutrašnje vodove:

- 1) Čim integrisana lampica za pripravnost na prekidaču za uključivanje/isključivanje ❶  trajno svetli, završena je faza zagrevanja. Pritisnite taster „Espresso“  ❷ i pustite da voda teče kroz aparat. Ponovite ovaj korak 4–5 puta, dok ne prođe oko 100 ml kroz aparat. U tu svrhu pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.
- 2) Pritisnite taster „Para“  /  ❸ i sačekajte da više ne treperi i da trajno svetli. Sačekajte da se stvori para oko 30 sekundi, tako što ćete polako odvrnuti regulator pare u smeru kretanja kazaljki na satu. U tu svrhu pročitajte i poglavlje „**Rukovanje**“.

Aparat je sada spreman za rad.

❶ Napomena:

Prilikom prvog puštanja u rad može da se desi da kontrolna lampica treperi nakon aktiviranja tastera „Espresso“  ❷. To je normalno. U tom slučaju pritisnite taster „Espresso“  ❷. Kontrolna lampica prestaje da treperi.

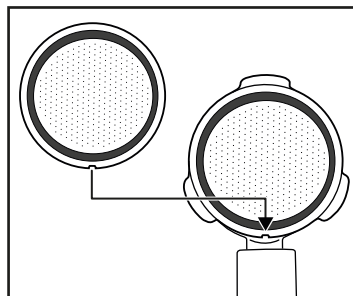
Rukovanje

Zagrevanje pre upotrebe

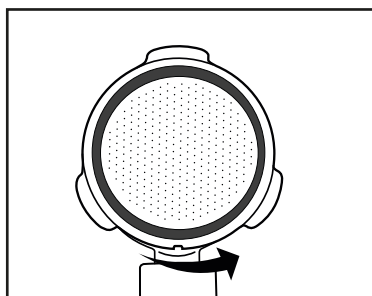
Da biste pripremili dobru espresso kafu, važno je da se aparat za espresso kafu prethodno dobro zagreje.

Zagrejte aparat pre svake upotrebe na sledeći način:

- 1) Sipajte vodu u rezervoar za vodu ❹.
- 2) Stavite veliki ❶❷ ili mali umetak sita ❶❸ u nosač sita ❶❹:
 - Vodite računa da se prilikom umetanja malo užlebljenje na velikom situ za espresso kafu ❶❷ ili na malom situ za espresso kafu ❶❸ nalazi iznad užlebljenja na nosaču sita ❶❹ (pogledajte sliku 1).
 - Zatim malo okrenite veliki umetak sita ❶❷ ili mali umetak sita ❶❸, tako da ne može više da ispadne (pogledajte sliku 2).



Slika 1



Slika 2

i Napomena:

Uklonite umetnuti umetak sita 15/16 tek kada se ohladio!

Da biste ponovo izvadili umetke sita 15/16 iz nosača sita 13, okrećite umetnuti umetak sita 15/16, dok užlebljenje na umetku sita 15/16 ne dođe iznad užlebljenja na nosaču sita 13. Sada možete da izvučete umetak sita 15/16.

- 3) Umetnite nosač sita 13 (bez kafe) u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake 1, koja se nalazi bočno pored otvora za izlaz vruće vode 12, i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita 13 ne bude usmerena unapred (oznaka 1).
- 4) Stavite šolju/šolje ispod nosača sita 13.
- 5) Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu. Uverite se da je regulator pare u položaju „O“.
- 6) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje 1 . Lampica za pripravnost treperi i aparat počinje da se zagreva.
- 7) Čim integrisana lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite taster „Espresso“  2, da bi aparat povukao vodu iz rezervoara za vodu 6. Čim voda počne da izlazi iz otvora nosača sita, još jednom pritisnite taster „Espresso“  2, tako da se pumpa zaustavi.
- 8) Po potrebi, sačekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svetli. Zagrevanje je završeno. Sada možete da pripremite espresso kafu/kapučino.

i Napomena:

Ukoliko želite da pripremite više espresso kafa ili kapučina zaredom, aparat morate iznova pustiti da se zagreje i ispere.

Priprema espresso kafe

i Napomena:

Uvek vodite računa da je umetak sita 15/16 čist i da na njemu nema ostataka espresso kafe u prahu.

- 1) Kada je aparat zagrejan:
Da biste pripremili jednu espresso kafu, umetnite mali umetak sita 16 u nosač sita 13.
Da biste pripremili dve espresso kafe, umetnite veliki umetak sita 15 u nosač sita 13.
- 2) Napunite mali umetak sita 16 espresso kafom u prahu do oznake Max. To odgovara otprilike 7 g praha ili jednoj ravnoj kašičici za kafu 14.
Ili...
Napunite veliki umetak sita 15 espresso kafom u prahu do oznake Max. To odgovara otprilike 7 g + 7 g praha ili dvema ravnim kašičicama za kafu 14.

- 3) Sabijte espresso kafu u prahu potiskivačem na kašičici za kafu **14**. Nakon toga, dodajte još espresso kafe u prahu, ako je potrebno, tako da umetak sita z **15/16** bude napunjen do oznake MAX. Zatim ponovo sabijte espresso kafu u prahu.

i Napomena:

Sabijanje espresso kafe u prahu je značajan postupak u pripremi espresso kafe. Ako je espresso kafa u prahu veoma jako pritisnuta, espresso kafa polako teče iz aparata i stvara se više krema. Ako je espresso kafa u prahu slabije sabijena, espresso kafa brzo teče iz aparata i stvara se manje krema.

- 4) Umetnite nosač sita **13** u aparat, tako što ćete ga na aparatu postaviti kod oznake **1** i onda ga okretati u smeru suprotno od kretanja kazaljki na satu, dok ručka nosača sita **13** ne bude usmerena unapred (oznaka **1**).
- 5) Stavite jednu (ili dve) šolju(e) ispod otvora nosača sita. Preporučujemo da prethodno isperete šolje vrućom vodom, da se espresso kafa ne bi brzo ohladila. Šolje možete da čuvate na površini za odlaganje **4**.
- 6) Za jednu šolju espresso kafe pritisnite taster „Espresso“ **2** jednom, za 2 šolje pritisnite taster „Espresso“ **2** dvaput zaredom. Kontrolna lampica brzo treperi. Espresso kafa teče u šolju(e). Aparat automatski zaustavlja izlaz espresso kafe.

i Napomena:

Za jednu šolju espresso kafe, kafa teče oko 15 sekundi, za 2 šolje oko 25 sekundi. Vi možete i ručno da zaustavite izlaz kafe, tako što ćete ponovo da pritisnete taster „Espresso“ **2**.

Sada možete da pijete espresso kafu.

⚠ UPOZORENJE!

Nikada ne skidajte nosač sita **13 dok espresso kafa izlazi iz aparata!**

Štrcaji koji nastanu od vruće espresso kafe mogu da dovedu do povreda! Sačekajte da kafa prestane da izlazi, pre nego što uklonite nosač sita **13**.

- 7) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga tako što ćete pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje **1**.
- 8) Nakon svake upotrebe, uklonite espresso kafu u prahu iz umetka sita **15/16**. Izvadite nosač sita **13** iz aparata. Sada ispraznite umetak sita **15/16**, tako što ćete okrenuti nosač sita **13** i lupkanjem istresti espresso kafu u prahu. Uvek odložite espresso kafu u prahu na ekološki prihvatljiv način, npr. u biološki otpad.
- 9) Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice i ostavite aparat da se potpuno ohladi.

i Napomena:

Aparat se automatski isključuje, ako ne pritisnete tastere „Espresso“  2 ili „Para“  3 za otprilike 30 minuta.

Obavezno očistite nosač sita 13 i otvor za izlaz vruće vode 12 nakon svake upotrebe. U tu svrhu, pročitajte poglavlje „Čišćenje i nega“.

Redovno praznite činiju za kapanje 10, a najkasnije kada indikator nivoa vode 11 bude vidljiv u udubljenju rešetke za kapanje 9.

Pravljenje pene od mleka/priprema kapučina

⚠ UPOZORENJE!

Budite pažljivi u rukovanju parom za pravljenje pene od mleka!

Vruća para ili vrući štrcaji dovode do povreda!

Uvek polako rukujte regulatorom pare 5.

- 1) Uvek prvo pripremite espresso kafu. Za kapučino postupite kao što je opisano za pripremu 2 šolje espresso kafe. Ukoliko želite da pripremite više od jedne šolje kapučina, prvo pripremite sve espresso kafe i na kraju napravite penu od mleka za kapučino.

i Napomena:

Za pripremu kapučina uvek koristite veće šolje od šolja za espresso kafu, jer se dodaje umućeno mleko.

- 2) Napunite trećinu posude za pravljenje pene (po mogućnosti od nerđajućeg čelika) hladnim mlekom. Za svaku šolju kapučina je 100 ml hladnog mleka optimalna količina. Prilikom izbora posude za pravljenje pene imajte u vidu da mleko prilikom pravljenja pene može da ima i duplo veću zapreminu. Uverite se da je posuda dovoljno visoka.
- 3) Vodite računa da regulator pare 5 bude zavrnut (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).
- 4) Izvucite mlaznicu mutilice za mleko 8 sa strane. Pritom je držite samo za ručku 7.
- 5) Pritisnite taster „Para“  3. Sačekajte da kontrolna lampica trajno svetli.
- 6) Držite praznu posudu ispod mlaznice mutilice za mleko 8. Polako okrenite regulator pare 5 u smeru „“. Kondenzovana voda/štrcaji izlaze iz mlaznice. Tako se čiste mlaznica i cirkulacija vode u unutrašnjosti aparata. Nakon toga para počinje da izlazi iz mlaznice.
- 7) Sačekajte 15 sekundi i onda okrećite regulator pare 5 u smeru „O“, dok para ne prestane da izlazi iz mlaznice. Izlijte vodu iz posude.

- 8) Zatim držite posudu za pravljenje pene u ruci, da biste osetili temperaturu mleka i stavite mlaznicu mutilice za mleko **8** neznatno u mleko. Pritom držite posudu za pravljenje pene malo ukoso.
- 9) **Polako** okrenite regulator pare **5** u smeru „/▲“.
- 10) Pomerajte posudu za pravljenje pene kružnim pokretima i pritom držite vrh mlaznice potopljen neznatno ispod površine mleka: dovoljno duboko da mleko ne prska na sve strane i dovoljno visoko da se stvori gusta pena. Ako to ispravno radite, čućete duboko brujanje prilikom mućenja.
- 11) Kada se pena od mleka podigne, potopite mlaznicu dublje da biste umutili sledeći „sloj“ i da bi se izbeglo zagorevanje pene.
- 12) Na kraju, potpuno potopite mlaznicu i zavrnite regulator pare **5** otprilike do polovine, tako da se mleko zagreje. Držite posudu za pravljenje pene malo ukoso, tako da se mleko blago vrti, dok se meša mlaznicom.
- 13) Kada pena od mleka dostigne željenu konzistenciju i temperaturu, zavrnite regulator pare **5** (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).
- 14) Tek tada izvadite mlaznicu iz mleka.

i Napomena:

Kontrolna lampica na tasteru „Espresso“  **2** možda i brzo treperi kada pritisnete taster „Espresso“  **2** odmah nakon pravljenja pene od mleka. To znači da se aparat suviše zagrejava za pripremu optimalne espresso kafe. Ostavite aparat najmanje 5 minuta da se ohladi. Alternativno, funkcijom „Dobijanje vruće vode“ možete brže da ohladite aparat.

- 15) Kada više ne želite da koristite aparat, isključite ga prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** .

i Napomena:

Aparat se automatski isključuje, ako ne pritisnete tastere „Espresso“  **2** ili „Para“  **3** za otprilike 30 minuta.

- 16) Zatim dodajte umućeno mleko u prethodno pripremljenu espresso kafu. Sada je kapučino gotov. Po želji, možete da ga zasladite šećerom ili da ga pospete kakaom u prahu.

i Napomena:

Obavezno očistite mlaznicu mutilice za mleko **8** nakon svake upotrebe. U tu svrhu pročitajte poglavlje „Čišćenje i nega“.

Saveti za savršenu espresso kafu

Jedan od najvažnijih faktora za dobru espresso kafu je takozvano vreme ekstrakcije ili vreme protoka, odnosno vreme kontakta između samlevene kafe i vruće vode, dok gotova kafa ne iscuri u šolju.

Vreme ekstrakcije pre svega zavisi od količine i granulacije samlevene kafe i njene kompaktnosti. Što je samlevena kafa sitnija i kompaktnija, to će voda sporije prolaziti.

Međutim, Vi možete sami da utičete na vreme ekstrakcije kada primetite da espresso nema ukus niti izgleda kako treba.

- Kada je krem posebno svetao, kada je slabe konzistencije i kada se brzo rastvara, to znači da je espresso kafa previše brzo prošla kroz aparat. U tom slučaju se radi o nedovoljnoj ekstrakciji. Espresso kafa ima kiseo i razvodnjen ukus, i aroma ne dolazi do izražaja. Najčešće se radi o premaloj količini samlevene kafe, koja je eventualno i prekrupno samlevena ili nije u dovoljnoj meri pritisnuta.
- Kada je krem pretaman i kada je po sredini prošaran svetlim mrljama ili kada ima rupu, u tom slučaju je kafa predugo prolazila kroz aparat. Radi se o prekomernoj ekstrakciji. Espresso ima gorak ukus. Uzrok je najčešće presitno samlevena kafa ili prevelika količina samlevene kafe. Ako nijedno nije slučaj, samlevena kafa je prečvrsto pritisnuta.
- Koristite samo samlevenu kafu za espresso kafu: Ona je po pravilu sitnije samlevena i osim toga je jače pržena. U idealnom slučaju, uzmite oko 7 g samlevene kafe za jednu šolju espresso kafe. Nemojte da prepunite sito. Sabijte samlevenu kafu u situ potiskivačem kašičice za kafu , bez da samlevenu kafu pritisnete tako da postane previše kompaktna masa.
- Pokušavajte sve dok za Vas ne pronađete optimalnu ravnotežu svih faktora.

Saveti za penu od mleka

- U načelu, svaka vrsta mleka može da se umuti, uključujući mleko od soje i mleko od pirinča. Međutim, neke vrste mleka mogu samo ograničeno da se umute.
- Obrano mleko ne zagori tako lako kao neobrano mleko, ali kada je udeo mlečne masti manji, postoji rizik da se mleko neće dobro umutiti. Zbog toga, po mogućnosti, koristite mleko sa 3,5% ili 1,5% udela mlečne masti.
- Dobro ohlađeno mleko može bolje da se umuti nego manje hladno mleko. Najbolje rezultate ćete postići na temperaturi oko 7 °C.
- Nemojte da mutite mleko drugi put, jer će u suprotnom zagoreti.
- Ostavite da umućeno mleko miruje oko 30 sekundi pre nego što dodate penu na espresso kafu. Na taj način, veći mehuri pucaju i preostalo tečno mleko tone ka dnu. Zatim možete da stavite finu penu na espresso kafu.

Dobijanje vruće vode

Pomoću mlaznice mutilice za mleko **8** možete da dobijete i vruću vodu, da biste npr. razblažili kafu (Café Americano) ili da biste pripremili čaj.

- 1) Kada je aparat zagrejan:
Stavite posudu, koja je otporna na toplotu, ispod mlaznice mutilice za mleko **8**.
- 2) Pritisnite dvaput taster „Para“  **3**. Pumpa počinje da radi.
- 3) Okrenite regulator pare **5** najmanje do polovine u smeru „/▲“. Vruća voda izlazi iz mlaznice mutilice za mleko **8**.
- 4) Pritisnite ponovo taster „Para“  **3** ili taster „Espresso“  **2**, da biste zaustavili dobijanje vruće vode.

Napomena:

Ako ne pritisnete dugme, izlaz tople vode će se automatski zaustaviti nakon oko 60 sekundi.

- 5) Zavrnite regulator pare **5** (okrenite ga do graničnika u smeru „O“).

Napomena:

Ovu funkciju možete da koristite i da biste brže ohladili aparat, npr. kada odmah nakon pravljenja pene od mleka želite da pripremite espresso kafu. U tom slučaju pustite da voda teče najmanje 15 sekundi kroz aparat.

Čišćenje i nega

OPASNOST!

**Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice!
Postoji opasnost od električnog udara!!**

-  Nikada ne potapajte aparat u vodu ili druge tečnosti!

UPOZORENJE!

**Uvek ostavite aparat da se prvo ohladi, pre nego što ga očistite.
Postoji opasnost od opekotina!**

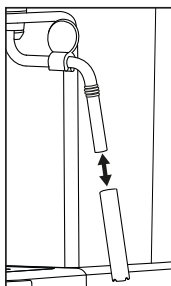
- Najbolje je da očistite aparat čim se ohladi. Tada se ostaci namirnica lakše uklanjaju.

PAŽNJA!

Ne koristite abrazivna ili agresivna sredstva za čišćenje. Ona mogu da oštete površinu!

Čišćenje mlaznice mutilice za mleko

- 1) Stavite praznu posudu ispod mlaznice mutilice za mleko **8**.
- 2) Odmah nakon upotrebe, okrenite regulator pare **5** na „/“ i pustite da se para oslobodi nekoliko sekundi.
- 3) Zavrnite regulator pare **5** (okrenite ga do graničnika u smeru „**O**“), isključite aparat i izvucite mrežni utikač.
- 4) Ostavite mlaznicu mutilice za mleko **8** da se ohladi.
- 5) Svucite navlaku mlaznice mutilice za mleko **8** (slika 3) i pažljivo je očistite u toploj vodi i sa malo deterdženta za pranje posuda. Ako je potrebno, koristite malu četku, da biste očistili i unutrašnjost navlake. Nakon toga isperite navlaku čistom vodom.
- 6) Vlažnom krpom obrišite cev koja se nalazi ispod navlake. Stavite blagi deterdžent za pranje posuda na krp, ako je potrebno. Međutim, nakon čišćenja deterdžentom za pranje posuda, prebrišite krpom koja je navlažena čistom vodom. Vodite računa da na cevi nema ostataka deterdženta za pranje posuda.
- 7) Ponovo navucite navlaku na cev (pogledajte sliku 3).



Slika 3

Čišćenje otvora za izlaz vruće vode

Nakon svake upotrebe očistite otvor za izlaz vruće vode **12**:

- 1) Nakon što ste pripremili espresso kafu/kaupučino i skinuli nosač sita **13**, vlažnom krpom obrišite celu površinu otvora za vruću vodu **12**, tako da se uklone svi ostaci samlevene kafe.
- 2) Ponovo umetnite nosač sita **13** bez umetnutog umetka sita **15/16**.
- 3) Zatim stavite praznu šolju ispod nosača sita **13** i pritisnite taster „Espresso“  **2**. Voda izlazi iz otvora za izlaz vruće vode **12** i ispira poslednje ostatke samlevene kafe.
- 4) Kada voda više ne teče iz otvora za izlaz vruće vode **12**, isključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** .
- 5) Ponovo skinite nosač sita **13**.

Čišćenje delova pribora

- 1) Očistite nosač sita **13**, oba umetka sita **15/16**, rezervoar za vodu **6**, kašičicu za kafu **14**, rešetku za kapanje **9** i činiju za kapanje **10** toplom vodom.

i Napomena:

Može da se desi da dodavanje deterdženta za pranje posuđa u vodu utiče na ukus espresso kafe. Ako zaprljanja mogu da se uklone samo deterdžentom za pranje posuđa, nakon pranja deterdžentom uvek isperite delove sa mnogo čiste vode.

- 2) Osušite sve delove.

i Napomena:



Oba umetka sita **15/16**, kašičica za kafu **14** i rešetka za kapanje **9** su pogodni i za pranje u mašini za pranje posuđa.

Čišćenje aparata

Obrišite aparat vlažnom krpom. Stavite malo deterdženta za pranje posuđa na krpu, ako je potrebno.

Pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Skidanje kamenca sa aparata

! PAŽNJA!

Ne stvarajte paru kada se u rezervoaru za vodu **6** nalazi rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca!

Redovno skidajte kamenac sa aparata. Kamenac bi trebalo skinuti sa aparata nakon otprilike 3 meseca. Ova vrednost može da odstupa u zavisnosti od stepena tvrdoće vode u Vašoj regiji.

Da biste skinuli kamenac iz aparata, postupite na sledeći način:

- 1) Stavite komercijalno, tečno sredstvo za skidanje kamenca za aparate za espresso kafu u rezervoar za vodu **6**. Odnos vode/sredstva za skidanje kamenca uobičajeno iznosi 4:1. Za tačnu količinu, orijentišite se prema podacima proizvođača. Umesto sredstva za skidanje kamenca možete da koristite i čistu limunsku kiselinu (dostupno u drogerijama), u odnosu 3:100 (3 udela limunske kiseline na 100 udela vode).
- 2) Napunite rezervoar za vodu **6** vodom do oznake Max i stavite ga u aparat.
- 3) Ponovo umetnite nosač sita **13** bez umetka sita **15/16** u aparat.

- 4) Stavite posudu, min. zapremine od 1,2 l, ispod otvora nosača sita. Možete da uklonite činiju za kapanje **10**, da biste napravili prostor za posudu.
 - 5) Uključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1** . Regulator pare **5** je zavrnut.
 - 6) Kada integrisana lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite taster „Espresso“  **2**, da bi aparat povukao vodu iz rezervoara za vodu **6**. Čim voda počne da izlazi iz otvora nosača sita, još jednom pritisnite taster „Espresso“  **2**, tako da se pumpa zaustavi.
 - 7) Po potrebi, sačekajte da lampica za pripravnost ponovo trajno svetli.
 - 8) Čim lampica za pripravnost trajno svetli, pritisnite dvaput taster „Espresso“  **2**. Pustite da rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca proteče kroz aparat, dok se pumpa automatski ne zaustavi.
 - 9) Nakon otprilike 5 sekundi pritisnite taster „Para“   **3** i sačekajte da kontrolna lampica trajno svetli.
 - 10) Okrenite regulator pare **5** u položaj   i pustite da para izlazi oko 2 minuta. Nakon toga ponovo okrenite regulator pare **5** na „O“.
 - 11) Isključite aparat prekidačem za uključivanje/isključivanje **1**  i ostavite rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca da deluje najmanje 15 minuta.
- Ponovo uključite aparat i ponovite korake od 6 do 10 još tri puta. Kod poslednjeg postupka, potpuno ispraznite rezervoar za vodu **6**, tako što ćete više puta da pritisnete taster „Espresso“  **2**. Pažljivo prolijte korišćen rastvor sa sredstvom za skidanje kamenca.
- 12) Isperite rezervoar za vodu **6** čistom vodom i sipajte čistu vodu do oznake Max.
 - 13) Ponovite korake od 6 do 10 još tri puta, dok se sva voda ne potroši. Pažljivo prolijte ovu vodu.
 - 14) Nakon toga isključite aparat.
 - 15) Nakon skidanja kamenca, očistite aparat vlažnom krpom, da biste uklonili eventualne štrcaje rastvora sa sredstvom za skidanje kamenca. Pre ponovnog korišćenja, uverite se da je aparat potpuno suv.

Čuvanje

- Ako ne želite da koristite aparat duže vreme, ispraznite unutrašnje vodove, tako što ćete ispuštati paru oko 2 minuta.
- Ostavite očišćen aparat da se ohladi pre nego što ga smestite.
- Čuvajte očišćen aparat na čistom i suvom mestu, bez prašine.

Otklanjanje grešaka

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Espresso kafa ne izlazi više iz aparata.	• Espresso kafa u prahu je previše vlažna i/ili je prejako pritisnuta.	• Ponovo pripremite espresso kafu, ali pritom ne sabijajte prejako espresso kafu u prahu ili kafu potpuno zamenite.
	• U rezervoaru za vodu 6 nema vode.	• Sipajte vodu u rezervoar za vodu 6 .
	• Rupe na otvorima nosača sita su začepljene.	• Očistite nosač sita 13 .
Espresso kafa kaplje preko ivica nosača sita 13 , umesto iz otvora.	• Nosač sita 13 nije ispravno umetnut.	• Ispravno umetnite nosač sita 13 .
	• Otvori nosača sita su začepljeni.	• Očistite nosač sita 13 .
	• Na ivici nosača sita 13 ima ostataka espresso kafe u prahu.	• Skinite ostatke espresso kafe u prahu sa ivica nosača sita 13 .
Espresso kafa je hladna.	• Aparat nije prethodno zagrejan.	• Prethodno zagrejte aparat.
	• Šolje nisu prethodno zagrejane.	• Prethodno zagrejte šolje.
Bučan rad pumpe.	• U rezervoaru za vodu 6 nema vode.	• Sipajte vodu u rezervoar za vodu 6 .
Krem je previše svetao (espresso kafa brzo teče iz nosača sita 13).	• Premalo espresso kafe u prahu.	• Koristite više espresso kafe u prahu.
	• Espresso kafa u prahu je pregrubo samlevena.	• Koristite samo espresso kafu u prahu, koja je napravljena posebno za espresso kafu.
Krem je previše taman (espresso kafa sporo teče iz nosača sita 13).	• Previše espresso kafe u prahu.	• Koristite manje espresso kafe u prahu.
	• Prah je fino samleven ili je vlažan.	• Koristite samo espresso kafu u prahu, koja je napravljena posebno za espresso kafu.
	• Umetak sita 15/16 je začepljen.	• Očistite umetak sita 15/16 .
Mleko ne peni.	• Mleko nije dovoljno hladno.	• Koristite mleko iz frižidera.
	• Mlaznica mutilice za mleko 8 je zaprljana.	• Očistite mlaznicu mutilice za mleko 8 .
Pumpa se zaustavlja u toku rada, kontrolna lampica na tasteru „Espresso“ 2 treperi.	• Pumpa se zaustavlja nakon oko 3 minuta, da bi se izbeglo pregrevanje.	• Ostavite aparat da se ohladi, pre nego što ga ponovo pustite u rad.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.



O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrebni ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem: 1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Tehnički podaci

Mrežni napon	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nazivna snaga	1100 W
Pritisak pumpe	oko 1,5 MPa (15 bara)

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 452932_2310 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovi-
ma iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvo-
du ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Aparat za espresso
Model:	SEMB 1100 A1
IAN/Serijski broj:	452932_2310
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, Republika Srbija, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	46
Употреба по предназначение	46
Използвани предупредителни указания и символи	46
Указания за безопасност	47
Окомплектовка на доставката	50
Описание на уреда	50
Разполагане на уреда	51
Първоначално пускане в експлоатация	51
Работа с уреда	52
Загриване преди употреба	52
Приготвяне на еспreso	53
Разпенване на мляко/Приготвяне на капучино	55
Съвети за перфектно еспreso	57
Съвети относно млечната пяна	57
Източване на гореща вода	58
Почистване и поддръжка	58
Почистване на дюзата за разпенване на мляко	58
Почистване на разпръсквателя за гореща вода	59
Почистване на принадлежностите	60
Почистване на уреда	60
Почистване на уреда от котлен камък	60
Съхранение	61
Отстраняване на неизправности	62
Предаване за отпадъци	63
Предаване на уреда за отпадъци	63
Предаване на опаковката за отпадъци	63
Технически характеристики	64
Гаранция	64
Сервизно обслужване	66
Вносител	66

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред служи само за приготвяне на еспreso/капучино и разпенване на мляко. Той е предназначен за използване единствено в частни домакинства. Не го използвайте за професионални цели.

Друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

	Променлив ток/Променливо напрежение
	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.
	Прочетете ръководството.

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Уредът и захранващият кабел трябва да се държат далече от деца на възраст под 8 години.
- Уредът може да се използва от деца на възраст над 8 години, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Уредът може да се използва от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него.
- Деца не трябва да извършват почистването и техническото обслужване от страна на потребителя, освен ако не са на възраст над 8 години и под наблюдение.
- Не допускайте деца да играят с уреда.

- ▶ **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Опасност от задушаване!
Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване.
- ▶ Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или на сервизната служба.
Некомпетентно извършените ремонти могат да доведат до сериозни опасности за потребителя. Освен това отпада правото за изискване на гаранция.
- ▶  Не потапяйте уреда във вода или други течности.
Опасност от токов удар!
- ▶ Никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце.
- ▶ Повредени щепсели или кабели трябва незабавно да се сменят от оторизирани специалисти или сервиз, за да се избегнат опасности.
- ▶ Опасност от изгаряне! По време на използване някои части се нагорещават силно!
- ▶ При използването на уреда се образуват горещи изпарения.
Внимавайте да не се попарите с тях! Стойте на достатъчно разстояние от парата.
- ▶ Включвайте уреда само към инсталиран съгласно разпоредбите и заземен контакт.
- ▶ След употреба повърхността на нагревателя все още разполага с остатъчна топлина.
- ▶ По щепселното съединение на уреда не трябва да протича течност.
- ▶ Използвайте уреда само по предназначение. Неправилни приложения могат да доведат до наранявания.

❗ ВНИМАНИЕ!

- ▶ Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- ▶ Пазете уреда от влага и проникване на течности.
- ▶ Пазете уреда от удари, прах, химикали, силни температурни колебания и намиращи се твърде близко източници на топлина (фурни, отоплителни тела).
- ▶ Никога не потапяйте уреда във вода или други течности.
- ▶ За изключване винаги издърпвайте щепсела от контакта; никога не дърпайте кабела.
- ▶ По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ▶ За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ▶ Никога не използвайте уреда в помещения с температури под или около 0 °C. Уредът може да се повреди при замръзване на водата в тръбопроводите или в резервоара за вода.
- ▶ Никога не използвайте уреда на открито. Този уред е предназначен за използване само в затворени помещения.
- ▶ Не генерирайте пара, когато в резервоара за вода се намира разтвор за отстраняване на котлен камък!
- ▶ При употреба еспресо машината не трябва да се поставя в шкаф.

Окомплектовка на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- Машина за еспreso
- държач за цедката
- голяма цедка за еспreso
- малка цедка за еспreso
- мерителна лъжица с притискач
- ръководство за потребителя

i Указание:

Проверете доставката за комплектност и видими повреди. При непълна доставка или повреди, получени вследствие на лоша опаковка или при транспортирането, се обърнете към горещата линия на сервиза.

Описание на уреда

Фигура А:

- ❶ Превключвател за включване/изключване  с вграден индикатор за готовност
- ❷ Бутон „еспресо“  с контролен индикатор
- ❸ Бутон „пара“  с контролен индикатор
- ❹ Поставка за чаши
- ❺ Регулатор на парата
- ❻ Резервоар за вода
- ❼ Дръжка на дюзата за разпенване на мляко
- ❽ Дюза за разпенване на мляко
- ❾ Решетка за капки
- ❿ Събирателен съд за капки
- ⓫ Индикатор за нивото на водата
- ⓫ Разпръсквател за гореща вода

Фигура В:

- ❿ Държач за цедката
- ⓫ Лъжица за кафе с притискач
- ⓫ Голяма цедка (за 2 чаши)
- ⓫ Малка цедка (за 1 чаша)

Разполагане на уреда

- 1) Извадете уреда от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и евентуални защитни фолиа от уреда.
- 2)  Извадете резервоара за вода **6** и отстранете приспособлението за обезопасяване при транспортиране.
- 3) Почистете всички свалящи се части, както е описано в глава „Почистване и поддръжка“.
- 4) Уверете се, че всички части са напълно сухи, преди да използвате уреда.
- 5) Поставете уреда върху равна и термоустойчива основа. Обърнете внимание, че контактът трябва да е в достъпна близост. Спазвайте разстояние от минимум 10 cm около уреда.
- 6) Поставете решетката за капки **9** така, че индикаторът за нивото на водата **11** да може да се издава през отвора в решетката за капки **9**.

Първоначално пускане в експлоатация

- 1) Отворете капака на резервоара за вода **6** и извадете нагоре резервоара за вода **6** с дръжката. Напълнете резервоара за вода **6** със студена вода:
Налейте вода минимум до маркировката Min.
Никога не наливайте вода над маркировката Max.
Алтернативно можете да отворите капака на резервоара за вода **6** и да напълните резервоара за вода **6**, докато той все още се намира в уреда. При това внимавайте върху кабела за свързване към мрежата да не капе вода.
- 2) Поставете отново резервоара за вода **6** в уреда, респ. затворете отново капака.
- 3) Поставете държача за цедката **13** в уреда, като го поставите при маркировката **1**, която се намира встрани от разпръсквателя за гореща вода **12** и след това го завъртите обратно на часовниковата стрелка така, че държача на държача за цедката **13** да сочи напред (маркировка **1**).
- 4) Включете щепсела в контакт.
- 5) Поставете подходящ съд, напр. голяма чаша, под разпръсквателя за гореща вода **12**. Уверете се, че регулаторът на парата **5** се намира на позиция „O“.
- 6) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **1** . Индикаторът за готовност мига и уредът започва да загрева.

За да почистите вътрешните тръби, преди първата употреба постъпете, както следва:

- 1) Веднага щом интегрираният индикатор за готовност на превключвателя за включване/изключване **1**  светне трайно, фазата на загряване е приключила. Натиснете бутона „еспресо“  **2** и оставете водата да тече през уреда. Повторете тази стъпка 4 – 5 пъти, докато преминат около 100 ml. За целта прочетете също глава „Работа с уреда“.
- 2) Натиснете бутона „пара“  /  **3** и изчакайте, докато той спре да мига и светне трайно. Изчакайте около 30 секунди, за да се образува пара, като отваряте бавно регулатора на парата обратно на часовниковата стрелка. За целта прочетете също глава „Работа с уреда“.

Сега уредът е готов за работа.

- ❗ Указание:** При първоначалното пускане в експлоатация е възможно контролният индикатор да мига след натискане на бутона „еспресо“  **2**. Това е нормално. В такъв случай натиснете бутона „еспресо“  **2**. Контролният индикатор спира да мига.

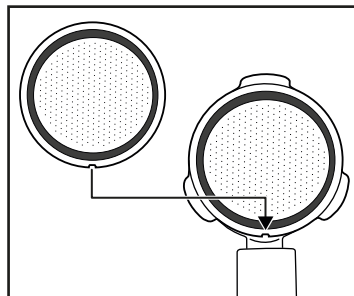
Работа с уреда

Загряване преди употреба

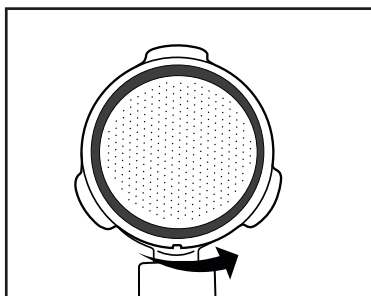
За приготвяне на добро еспресо е важно еспресо машината да се загрее добре предварително.

Загрявайте уреда преди всяка употреба, както следва:

- 1) Налейте вода в резервоара за вода **6**.
- 2) Поставете голямата **15** или малката цедка за еспресо **16** в държача за цедката **13**.
 - Обърнете внимание, че при поставянето малката резка на голямата **15** или малката цедка за еспресо **16** трябва да се намира над резката на държача за цедката **13** (вж. фигура 1).
 - След това завъртете леко голямата **15** или малката цедка за еспресо **16** така, че повече да не може да изпадне (вж. фигура 2).



Фигура 1



Фигура 2

① Указание:

Отстранете поставената цедка за еспресо **15/16** едва след като се охлади! За да извадите отново цедката за еспресо **15/16** от държача за цедката **13**, завъртете поставената цедка за еспресо **15/16** така, че резката на цедката за еспресо **15/16** да се намира над резката на държача за цедката **13**. Сега можете да извадите цедката за еспресо **15/16**.

- 3) Заредете държача за цедката **13** в уреда чрез поставяне до маркировката **1**, отстрани на разпръсквателя за гореща вода **12** на уреда, и завъртане обратно на часовниковата стрелка така, че държача на държача за цедката **13** да сочи напред (**1**).
- 4) Поставете чаша под държача за цедката **13**.
- 5) Включете щепсела в контакт. Уверете се, че регулаторът на парата се намира на позиция „О“.
- 6) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване **1** . Индикаторът за готовност мига и уредът започва да загрева.
- 7) Веднага щом индикаторът за готовност светне трайно, натиснете бутона „еспресо“  **2**, , за да може уредът да източва вода от резервоара за вода **6**. Веднага щом от отворите на държача за цедката изтича вода, натиснете още веднъж бутона „еспресо“  **2**, за да спре помпата.
- 8) При необходимост изчакайте, докато индикаторът за готовност отново свети непрекъснато.

Предварителното загреване е завършено. Сега можете да пригответе еспресо/капучино.

- ① Указание:** Ако желаете да пригответе няколко еспресота или капучинота едно след друго, не е необходимо повторно загреване и промиване на уреда.

Приготвяне на еспресо

- ① Указание:** Винаги проверявайте дали цедката за еспресо **15/16** е чиста и остатъците от мляно кафе за еспресо са отстранени.

- 1) Щом уредът загрее:
За приготвяне на едно кафе еспресо поставете малката цедка за еспресо **16** в държача за цедката **13**.
За приготвяне на две кафета еспресо поставете голямата цедка за еспресо **15** в държача за цедката **13**.
- 2) Напълнете малката цедка за еспресо **16** с мляно кафе за еспресо до маркировката „Мах“. Това съответства на около 7 g мляно кафе или една равна мерителна лъжица **14**.
или...
Напълнете голямата цедка за еспресо **15** с мляно кафе за еспресо до маркировката „Мах“. Това съответства на около 7 g + 7 g мляно кафе или на две равни мерителни лъжици **14**.

- 3) Уплътнете мляното кафе за еспreso с помощта на притискача на мерителната лъжица **14**. При необходимост допълнете мляно кафе за еспreso, така че цедката за еспreso **15/16** да се напълни до маркировката „Мах“. След това отново уплътнете мляното кафе за еспreso.
- i** **Указание:** Уплътняването на мляното кафе за еспreso е съществена част от процеса на приготвяне на еспreso. Ако мляното кафе за еспreso е уплътнено много силно, еспресото тече бавно и се получава повече крема. Ако мляното кафе за еспreso не е уплътнено твърде силно, еспресото тече бързо и се получава само малко крема.
- 4) Заредете държача за цедката **13** в уреда чрез поставяне до маркировката **1** на уреда и завъртане обратно на часовниковата стрелка така, че държката на държача за цедката **13** да сочи напред (**1**).
- 5) Поставете една чаша (или две чаши) под отворите на държача за цедката. Препоръчваме да изплакнете предварително чашите с гореща вода, за да не се охлади еспресото твърде бързо. Можете да съхранявате чашите върху поставката за чаши **4**.
- 6) За една чаша еспreso натиснете един път бутона „есpresso“ **2**, за 2 чаши натиснете два пъти последователно бутона „есpresso“ **2**. Контролният индикатор мига бързо. Еспресото изтича в чашата(ите). Уредът спира автоматично изтичането на еспreso.
- i** **Указание:** За една чаша еспreso кафето тече в продължение на около 15 секунди, за 2 чаши – в продължение на около 25 секунди. Можете да спрете също ръчно изтичането на еспreso, като натиснете отново бутона „есpresso“ **2**.

Сега можете да се насладите на еспресото.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Никога не изваждайте държача за цедката **13 по време на изтичането на еспreso!**

Образуваните се пръски от горещо еспreso водят до наранявания! Изчакайте, докато изтичането на кафе завърши, преди да отстраните държача за цедката **13**.

- 7) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете, като задържите натиснат бутона за включване/изключване **1** **⏻**.
- 8) След всяка употреба отстранявайте мляното кафе за еспreso от цедката **15/16**. Извадете държача за цедката **13** от уреда. След това изпразнете цедката **15/16**, като обърнете държача за цедката **13** и изпразните чрез потупване мляното кафе за еспreso. Винаги изхвърляйте мляното кафе за еспreso съобразно екологичните изисквания, напр. в биоотпадъците.
- 9) Издърпайте щепсела от контакта и оставете уреда да се охлади напълно.

- ❗ Указание:** Ако бутоните „еспресо“  2 или „пара“  3 не бъдат натиснати в продължение на около 30 минути, уредът се изключва автоматично. Почиствайте държача за цедката 13 и разпръсквателя за гореща вода 12 след всяка употреба. За целта прочетете глава „Почистване и поддръжка“.

Редовно изпразвайте събирателния съд за капки 10, но най-късно, когато индикаторът за нивото на водата 11 стане видим в отвора на решетката за капки 9.

Разпенване на мляко/Приготвяне на капучино

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Бъдете внимателни при боравене с парата за разпенване на мляко!

Горещата пара или горещите пръски причиняват наранявания!
Винаги въртете бавно регулатора на парата 5.

- 1) Винаги първо пригответе еспресото. За капучино постъпете, както е описано за приготвяне на 2 чаши еспресо. Ако желаете да пригответе повече от една чаша капучино, първо пригответе всички чаши еспресо и след това разпенете млякото за всички чаши капучино.

❗ Указание:

За приготвяне на капучино винаги използвайте по-големи чаши, отколкото за приготвяне на еспресо, тъй като се добавя разпенено мляко.

- 2) Напълнете съда за разпенване (за предпочитане от неръждаема стомана) до една трета със студено мляко. За всяка чаша капучино оптималното количество студено мляко е 100 ml. При избора на съда за разпенване имайте предвид, че при разпенването обемът на млякото може да се удвои. Уверете се, че съдът е достатъчно висок.
- 3) Уверете се, че регулаторът на парата 5 е затворен (завъртете до упор в посока „O“).
- 4) Отместете настрани дюзата за разпенване на мляко 8. При това я хващайте единствено за дръжката 7.
- 5) Натиснете бутона „пара“  3. Изчакайте, докато зеленият контролен индикатор свети непрекъснато.
- 6) Поставете празен съд под дюзата за разпенване на мляко 8. Завъртете бавно регулатора на парата 5 в посока „ 3“. От дюзата излиза/т воден кондензат/пръски. По този начин се почистват дюзата и водният кръг във вътрешността на уреда.
- 7) Изчакайте 15 секунди и след това завъртете регулатора на парата 5 в посока „O“, докато от дюзата повече не излиза пара. Излейте водата от съда.

- 8) Дръжте съда за разпенване в ръка, за да усещате температурата на млякото, и потопете леко дюзата за разпенване на мляко **8** в млякото. При това дръжте съда за разпенване леко наклонен.
- 9) Завъртете бавно регулатора на парата **5** в посока „☷/☶“.
- 10) Движете съда за разпенване с кръгообразни движения и при това дръжте върха на дюзата малко под повърхността на млякото: достатъчно дълбоко за предотвратяване на пръски мляко във всички посоки и достатъчно високо за образуване на дебел слой пяна. При правилно извършване се чува приглушен бръмчащ звук.
- 11) Когато млечната пяна се надигне, вкарайте дюзата по-дълбоко, за да разпените следващия „слой“ и да предотвратите загаряне на пяната.
- 12) Накрая потопете дюзата изцяло и затворете регулатора на парата **5** на около половина, така че млякото да се загрее. Дръжте съда за разпенване леко наклонен, така че млякото да се завихря леко, докато го разбърквате с дюзата.
- 13) Когато млечната пяна достигне желаната консистенция и температура, затворете регулатора на парата **5** (завъртете до упор в по посока „O“).
- 14) Едва след това извадете дюзата от млякото.

i Указание:

Контролният индикатор на бутона „еспресо“  **2** евентуално мига бързо, когато натиснете бутона „еспресо“  **2** непосредствено след образуването на млечна пяна. Това означава, че уредът е загрят твърде силно за приготвяне на оптимално еспресо. Оставете уреда да се охлади за минимум 5 минути.

Алтернативно можете да охладите уреда по-бързо с функцията „Източване на гореща вода“.

- 15) Когато повече не желаете да използвате уреда, го изключете с бутона за включване/изключване **1** .
- i Указание:**
Ако бутоните „еспресо“  **2** или „пара“  **3** не бъдат натиснати в продължение на около 30 минути, уредът се изключва автоматично.
- 16) След това добавете разпененото мляко към предварително подготвеното еспресо. Капучиното е готово. Можете да го подсладите на вкус или да го поръсите с какао на прах.

i Указание:

Задължително почиствайте дюзата за разпенване на мляко **8** след всяка употреба. За целта прочетете глава „Почистване и поддръжка“.

Съвети за перфектно еспreso

Един от най-важните фактори за добро еспreso е така нареченото време на екстракция или време на преминаване, т.е. продължителността на контакта между мляното кафе и горещата вода до изтичане на готовото кафе в чашата.

Времето на екстракция зависи преди всичко от количеството и степента на смилане на мляното кафе, както и от неговата компактност. Колкото по-ситно и компактно е мляното кафе, толкова по-бавно преминава водата през него.

Но вие също можете да повлияете времето на екстракция, ако забележите, че еспресото не е вкусно или не изглежда, както трябва.

- Ако кремата е много светла, има рядка консистенция и се разтваря бързо, еспресото е преминало твърде бързо. В този случай се говори за недостатъчна екстракция. Еспресото има кисел вкус и е воднисто, а ароматът не се разгръща напълно.
Най-често това се дължи на твърде малко количество, евентуално твърде едро смляно или недостатъчно силно пресовано мляно кафе.
- Ако кремата е много тъмна и в средата е изпъстрена със светли петна или има дупка, кафето е преминавало твърде дълго. В този случай се говори за прекомерна екстракция. Еспресото има горчив вкус.
Най-честата причина е твърде ситно смляно кафе или твърде голямо количество мляно кафе. Ако нито едно от двете не е вярно, мляното кафе е било пресовано твърде силно.
- Използвайте само мляно кафе за еспreso: по принцип то е по-ситно смляно и по-силно препечено. В идеалния случай за една чаша еспreso използвайте около 7 g мляно кафе. Не преплъзвайте цедката. Уплътнявайте мляното кафе в цедката с притискача на мерителната лъжица **14**, без да пресовате мляното кафе до компактна маса.
- Изпробвайте, докато намерите оптималното равновесие между всички фактори.

Съвети относно млечната пяна

- По принцип може да се разпенва всеки вид мляко, включително соево и оризово мляко. Но някои видове мляко могат да се разпенват само по-слабо.
- Обезмасленото мляко (мляко с ниска масленост) не загаря толкова лесно както пълномасленото, но при твърде ниско съдържание на мазнини е възможно млякото да не се разпенва добре. Затова винаги използвайте мляко с масленост 3,5 % или 1,5 %.
- Добре охладеното мляко се разпенва по-добре отколкото по-леко охладеното. Най-добри резултати се постигат при температура от около 7 °C.
- Не разпенвайте млякото повторно, защото в противен случай ще загори.
- Оставете разпененото мляко да постои около 30 секунди, преди да сипете пяната върху еспресото. Така по-големите мехурчета се пукат и все още течното мляко потъва надолу. След това можете да сипете фината пяна върху еспресото.

Източване на гореща вода

С помощта на дюзата за разпенване на мляко **8** можете да източите гореща вода, напр. за разреждане на кафе (Café Americano) или приготвяне на чай.

- 1) След като уредът е загрят:
Поставете термоустойчив съд под дюзата за разпенване на мляко **8**.
- 2) Натиснете два пъти бутона „пара“  **3**. Помпата започва да работи.
- 3) Завъртете регулатора на парата **5** минимум до половината в посока „/▲“. От дюзата за разпенване на мляко **8** изтича гореща вода.
- 4) Натиснете отново бутона „пара“  **3** или бутона „еспресо“  **2**, за да спрете източването на гореща вода.

Указание:

Ако не натиснете бутон, доставянето на гореща вода се прекратява автоматично след приблизително 60 секунди.

- 5) Затворете регулатора на парата **5** (завъртете го до упор в посока „О“).

Указание:

Можете да използвате тази функция също за по-бързо охлаждане на уреда, напр. когато желаете да пригответе еспресо непосредствено след разпенване на мляко. В такъв случай оставете водата да тече през уреда минимум 15 секунди.

Почистване и поддръжка

ОПАСНОСТ!

Винаги изключвайте щепсела от контакта, преди да почистите уреда. Опасност от токов удар!

-  Никога не потапяйте уреда във вода или други течности. Опасност от токов удар!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Винаги оставяйте уреда първо да се охлади, преди да го почистите. Опасност от изгаряне!

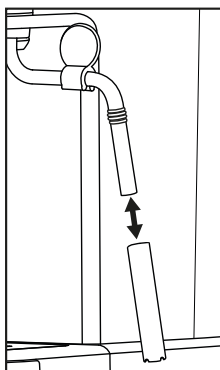
ВНИМАНИЕ!

Никога не използвайте абразивни, агресивни или химически почистващи препарати за почистване на повърхностите на уреда, за да избегнете повреди.

Почистване на дюзата за разпенване на мляко

- 1) Поставете празен съд под дюзата за разпенване на мляко **8**.
- 2) Завъртете регулатора на парата **5** непосредствено след употреба на „/▲“ и оставете парата да се отдели няколко секунди.

- 3) Затворете регулатора на парата **5** (завъртете до упор на „О“), изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- 4) Оставете дюзата да се охлади.
- 5) Свалете обвивката на дюзата за разпенване на мляко **8** (вж. фигура 3) и я почистете старателно в топла вода и малко миеш препарат. При необходимост използвайте малка четка, за да почистите също вътрешната страна на обвивката. След това изплакнете обвивката с чиста вода.
- 6) Избършете с влажна кърпа дюзата, намираща се под обвивката. При необходимост използвайте мек миеш препарат върху кърпата. След почистване с миеш препарат избършете отново с навлажнена с чиста вода кърпа. Уверете се, че по дюзата няма остатъци от миеш препарат.
- 7) Поставете отново обвивката на дюзата (фигура 3).



Фигура 3

Почистване на разпръсквателя за гореща вода

Почиствайте разпръсквателя за гореща вода **12** след всяка употреба:

- 1) След приготвяне на еспreso/капучино свалете държача за цедката **13** и избършете цялата повърхност на разпръсквателя за гореща вода **12** с влажна кърпа, за да отстраните всички остатъци от мляно кафе.
- 2) Заредете отново държача за цедката **13** без поставени цедки за еспreso **15/16**.
- 3) Поставете празна чаша под държача за цедката **13** и натиснете бутона „еспресо“ **2**. От разпръсквателя за гореща вода **12** изтича вода, която промива последните остатъци от мляно кафе.
- 4) Ако от разпръсквателя за гореща вода **12** повече не изтича вода, изключете уреда с превключвателя за включване/изключване **1**.
- 5) Отново свалете държача за цедката **13**.

Почистване на принадлежностите

- 1) Почистете държача за цедката **13**, двете цедки **15/16**, резервоара за вода **6**, лъжицата за кафе **14**, решетката за капки **9** и събирателния съд за капки **10** в топла вода.

! Указание:

Добавянето на миеш препарат към водата може да повлияе вкуса на еспресото. Ако отстраняването на замърсяванията е възможно само с миеш препарат, след това винаги изплаквайте обилно частите с чиста вода.

- 2) Подсушете всички части.

! Указание:



Двете цедки за еспreso **15/16**, мерителната лъжица **14** и решетката за капки **9** са годни и за миене в съдомиялна машина.

Почистване на уреда

Почистете уреда с влажна кърпа. При необходимост сипете малко миеш препарат върху кърпата.

Уверете се, че уредът е изсъхнал напълно, преди да го използвате отново.

Почистване на уреда от котлен камък

! ВНИМАНИЕ!

Не генерирайте пара, когато в резервоара за вода **6** се намира разтвор за отстраняване на котлен камък!

Почиствайте редовно уреда от котлен камък. След около 3 месеца уредът трябва да се почисти от котлен камък. В зависимост от степента на твърдост на водата във вашия регион е възможно тази стойност да се различава.

За почистване на уреда от котлен камък постъпете, както следва:

- 1) Сипете конвенционален течен препарат за отстраняване на котлен камък от еспreso машини в резервоара за вода **6**. Съотношението вода/препарат за отстраняване на котлен камък обикновено е 4:1. За точното количество се ориентирайте по указанията на производителя. Вместо препарат за отстраняване на котлен камък можете да използвате също чиста лимонена киселина (може да се закупи от дрогерията) в съотношение 3:100 (3 части лимонена киселина на 100 части вода).
- 2) Напълнете с вода резервоара за вода **6** до маркировката Max и го поставете в уреда.
- 3) Поставете държача за цедката **13** без цедка **15/16** в уреда.
- 4) Поставете съд с вместимост минимум 1,2 l под отворите на държача за цедката. Можете да отстраните събирателния съд за капки **10**, за да освободите място за съда.

- 5) Включете уреда с превключвателя за включване/изключване ❶ .
Регулаторът на парата ❺ е затворен.
- 6) Когато индикаторът за готовност свети постоянно, натиснете бутона „еспресо“  ❷, за да може уредът да източва вода от резервоара за вода ❻. Веднага щом от отворите на държача за цедката изтича вода, натиснете още веднъж бутона „еспресо“  ❷, за да спре помпата.
- 7) При необходимост изчакайте, докато индикаторът за готовност отново свети непрекъснато.
- 8) Веднага щом индикаторът за готовност светне трайно, натиснете два пъти бутона „еспресо“  ❷. Оставете разтвора за отстраняване на котлен камък да тече през уреда, докато помпата спре автоматично.
- 9) След около 5 секунди натиснете бутона „пара“  /  ❸ и изчакайте, докато контролният индикатор светне трайно.
- 10) Завъртете регулатора на парата ❺ на позиция  /  и оставете да изтича пара за около 2 минути. След това отново завъртете регулатора на парата ❺ на „О“.
- 11) Изключете уреда с превключвателя за включване/изключване ❶  и оставете разтвора за отстраняване на котлен камък да действа минимум 15 минути.
- 12) Включете отново уреда и повторете още три пъти стъпките от 6 до 10. При последния път изпразнете напълно резервоара за вода ❻, като натиснете няколко пъти бутона „еспресо“  ❷. Излейте внимателно използвания разтвор за отстраняване на котлен камък.
- 13) Изплакнете резервоара за вода ❻ с чиста вода и налейте чиста вода до маркировката Max.
- 14) Повторете още три пъти стъпките от 6 до 10, докато се изразходи цялото количество вода. Изхвърлете внимателно тази вода.
- 15) След това изключете уреда.
- 16) След почистване на котлен камък извършете уреда с влажна кърпа, за да премахнете евентуални пръски от разтвора за отстраняване на котлен камък. Уверете се, че уредът е напълно сух, преди да го използвате отново.

Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за по-дълъг период от време, изпразнете вътрешните тръби, като пуснете парата за около 2 минути.
- Оставете уреда да се охлади напълно, преди да го приберете.
- Съхранявайте почиствения уред на чисто, защитено от прах, сухо място.

Отстраняване на неизправности

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Повече не изтича еспreso.	• Мляното кафе за еспreso е твърде влажно и/или уплътнено твърде силно.	• Пригответе еспресото отново, при това не уплътнявайте толкова силно мляното кафе за еспreso или го сменете изцяло.
	• Няма вода в резервоара за вода 6 .	• Налейте вода в резервоара за вода 6 .
	• Дупчиците на отворите на държача за цедката са запушени.	• Почистете държача за цедката 13 .
Еспресото капе през ръбовете на държача за цедката 13 вместо от отворите.	• Държачът за цедката 13 не е поставен правилно.	• Поставете правилно държача за цедката 13 .
	• Отворите на държача за цедката са запушени.	• Почистете държача за цедката 13 .
	• По ръба на държача за цедката 13 се намират остатъци от мляно кафе за еспreso.	• Почистете ръба на държача за цедката 13 от остатъците от мляно кафе за еспreso.
Еспресото е студено.	• Уредът не е бил загрят предварително.	• Загрейте уреда предварително.
	• Чашите не са били загряти предварително.	• Загрейте чашите предварително.
Шумна работа на помпата.	• Резервоарът за вода 6 е празен.	• Налейте вода в резервоара за вода 6 .
Кремата е твърде светла (еспресото преминава бързо през държача за цедката 13).	• Твърде малко мляно кафе за еспreso.	• Използвайте повече мляно кафе за еспreso.
	• Кафето за еспreso е смляно твърде едро.	• Използвайте само мляно кафе за еспreso, произведено специално за еспreso.
Кремата е твърде тъмна (еспресото преминава бавно през държача за цедката 13).	• Твърде много мляно кафе за еспreso.	• Използвайте по-малко мляно кафе за еспreso.
	• Кафето е смляно твърде ситно или е влажно.	• Използвайте само мляно кафе за еспreso, произведено специално за еспreso.
	• Цедката 15/16 е запушена.	• Почистете цедката 15/16 .

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
Млякото не се разпенва.	• Млякото не е достатъчно студено.	• Използвайте мляко от хладилника.
	• Дюзата за разпенване на мляко 8 е замърсена.	• Почистете дюзата за разпенване на мляко 8 .
Помпата спира по време на работа, зеленият контролен индикатор „еспресо“ 2 мига.	• Помпата спира след около 3 минути работа, за да предотврати прегряване.	• Оставете уреда да се охлади, преди да го използвате отново.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на коелета показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

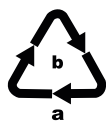


Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Технически характеристики

Напрежение на мрежата	220 – 240 V ~ (променлив ток), 50–60 Hz
Номинална мощност	1100 W
Налягане на помпата	около 1,5 MPa (15 bar)

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 452932_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 452932_2310

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЦРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	68
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.	68
Verwendete Warnhinweise und Symbole	68
Sicherheitshinweise	69
Lieferumfang	72
Gerätebeschreibung	72
Gerät aufstellen	73
Erste Inbetriebnahme	73
Bedienung	74
Aufheizen vor dem Gebrauch	74
Espresso zubereiten	75
Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten	77
Tipps für den perfekten Espresso	79
Tipps für den Milchschaum	79
Heißes Wasser beziehen	80
Reinigen und Pflegen	80
Milchaufschäumdüse reinigen	80
Heißwasserauslass reinigen	81
Zubehörteile reinigen	82
Gerät reinigen	82
Gerät entkalken	82
Aufbewahrung	83
Fehlerbehebung	84
Entsorgung	85
Gerät entsorgen	85
Verpackung entsorgen	86
Technische Daten	86
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	87
Service	88
Importeur	88

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät dient ausschließlich dem Zubereiten von Espresso/Cappuccino und dem Aufschäumen von Milch bzw. dem Zubereiten von heißem Wasser. Es ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten bestimmt. Nutzen Sie es nicht gewerblich.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.

	Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahren fernzuhalten.
- ▶ Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- ▶ **⚠ WARNING!** Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- ▶  Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Gefahr eines elektrischen Schlages!
- ▶ Fassen Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Verbrennungsgefahr! Einige Teile werden während der Benutzung sehr heiß!
- ▶ Bei der Benutzung des Gerätes entstehen heiße Dampfschwaden. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht daran verbrühen! Halten Sie ausreichenden Abstand zum Dampf.
- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an.
- ▶ Nach der Anwendung verfügt die Oberfläche des Heizelements noch über Restwärme.
- ▶ Es darf keine Flüssigkeit auf die Gerätesteckverbindung laufen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Fehlanwendungen können zu Verletzungen führen.

! ACHTUNG!

- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose; ziehen Sie niemals am Kabel.
- ▶ Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- ▶ Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirkssystem, um das Gerät zu betreiben.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals in Räumen, in denen Temperaturen unter oder um 0°C herrschen. Bei Gefrieren des Wassers in den Leitungen oder im Wassertank kann das Gerät beschädigt werden.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien. Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- ▶ Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank befindet!
- ▶ Das Gerät darf bei Benutzung nicht in einen Schrank gestellt werden.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Espressomaschine
- Siebträger
- großer Siebeinsatz
- kleiner Siebeinsatz
- Kaffeelöffel mit Stopfer
- Bedienungsanleitung

i Hinweis: Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- 1 EIN/AUS-Schalter  mit integrierter Bereitschaftsleuchte
- 2 Taste „Espresso“  mit Kontrollleuchte
- 3 Taste „Dampf“  mit Kontrollleuchte
- 4 Stellfläche
- 5 Dampfgregler
- 6 Wassertank
- 7 Griff der Milchaufschäumdüse
- 8 Milchaufschäumdüse
- 9 Abtropfgitter
- 10 Abtropfschale
- 11 Wasserstandsanzeige
- 12 Heißwasserauslass

Abbildung B:

- 13 Siebträger
- 14 Kaffeelöffel mit Stopfer
- 15 großer Siebeinsatz (für 2 Tassen)
- 16 kleiner Siebeinsatz (für 1 Tasse)

Gerät aufstellen

- 1) Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung, entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Schutzfolien vom Gerät.
- 2)  Entnehmen Sie den Wassertank **6** und entfernen Sie die Transportsicherung.
- 3) Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile wie im Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“ beschrieben.
- 4) Stellen Sie sicher, dass alle Teile vollständig getrocknet sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- 5) Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Netzsteckdose in erreichbarer Nähe ist. Halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum.
- 6) Setzen Sie das Abtropfgitter **9** so ein, dass die Wasserstandsanzeige **11** durch die Aussparung im Abtropfgitter **9** ragen kann.

Erste Inbetriebnahme

- 1) Klappen Sie den Deckel vom Wassertank **6** auf und nehmen Sie den Wassertank **6** am Griff nach oben heraus. Füllen Sie den Wassertank **6** mit kaltem Wasser:
Füllen Sie mindestens Wasser bis zur Min-Markierung ein.
Füllen Sie nie mehr Wasser als bis zur Max-Markierung ein.
Alternativ können Sie den Deckel des Wassertanks **6** aufklappen und den Wassertank **6** füllen, wenn er sich noch im Gerät befindet. Achten Sie dabei darauf, dass kein Wasser auf die Netzanschlussleitung tropft.
- 2) Setzen Sie den Wassertank **6** wieder in das Gerät ein bzw. klappen Sie den Deckel wieder zu.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **7**, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **7**).
- 4) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- 5) Stellen Sie ein geeignetes Gefäß, z. B. eine große Tasse, unter den Heißwasserauslass **12**. Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler **5** auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.

Gehen Sie vor der ersten Verwendung folgendermaßen vor, um die internen Leitungen zu reinigen:

- 1) Sobald die integrierte Bereitschaftsleuchte des EIN/AUS-Schalters ❶  durchgehend leuchtet, ist die Aufheizphase beendet. Drücken Sie die Taste „Espresso“  ❷ und lassen Sie Wasser durch das Gerät laufen. Wiederholen Sie diesen Schritt 4–5 Mal, bis etwa 100 ml durchgelaufen sind. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.
- 2) Drücken Sie die Taste „Dampf“  /  ❸ und warten Sie, bis sie nicht mehr blinkt und durchgehend leuchtet. Lassen Sie für ca. 30 Sekunden Dampf erzeugen, indem Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen. Lesen Sie hierzu auch das Kapitel „**Bedienung**“.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

- ❶ **Hinweis:** Bei der ersten Inbetriebnahme kann es sein, dass die Kontrollleuchte nach Betätigen der Taste „Espresso“  ❷ blinkt. Das ist normal. In diesem Fall drücken Sie die Taste „Espresso“  ❷. Die Kontrollleuchte hört auf zu blinken.

Bedienung

Aufheizen vor dem Gebrauch

Um einen guten Espresso zuzubereiten, ist es wichtig, dass die Espressomaschine vorher gut vorgeheizt wird.

Heizen Sie das Gerät vor jeder Benutzung folgendermaßen auf:

- 1) Füllen Sie Wasser in den Wassertank ❹.
- 2) Legen Sie den großen ❶⁵ oder den kleinen Siebeinsatz ❶⁶ in den Siebträger ❶³:
 - Achten Sie darauf, dass die kleine Einkerbung am großen ❶⁵ oder kleinen Siebeinsatz ❶⁶ beim Einsetzen über der Einkerbung am Siebträger ❶³ liegt (siehe Abbildung 1).
 - Drehen Sie dann den großen ❶⁵ oder kleinen Siebeinsatz ❶⁶ etwas, so dass dieser nicht mehr herausfallen kann (siehe Abbildung 2).

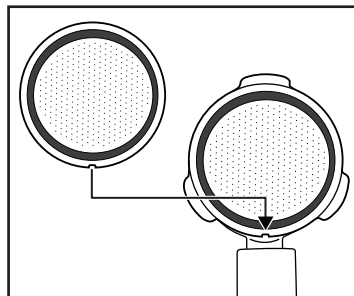


Abb. 1

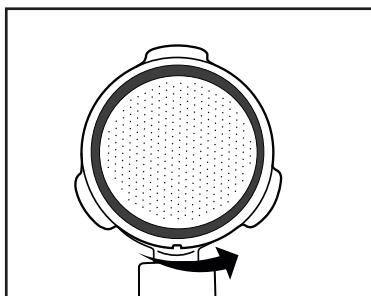


Abb. 2

i Hinweis:

Entfernen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** erst, wenn er sich abgekühlt hat!

Um die Siebeinsätze **15/16** wieder aus dem Siebträger **13** herauszunehmen, drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz **15/16** so weit, bis sich die Einkerbung am Siebeinsatz **15/16** über der Einkerbung am Siebträger **13** befindet. Sie können den Siebeinsatz **15/16** nun herausnehmen.

- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** (ohne Kaffee) in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **1**, die seitlich neben dem Heißwasserauslass **12** angebracht ist, am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **1**).
- 4) Stellen Sie die Tasse/n unter den Siebträger **13**.
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler auf der Position „O“ steht.
- 6) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  an. Die Bereitschaftsleuchte blinkt und das Gerät beginnt aufzuheizen.
- 7) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
- 8) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.

Das Vorheizen ist abgeschlossen. Sie können nun einen Espresso/Cappuccino zubereiten.

i Hinweis:

Falls Sie mehrere Espressi oder Cappuccini hintereinander zubereiten wollen, müssen Sie das Gerät nicht erneut aufheizen und durchspülen lassen.

Espresso zubereiten

i Hinweis:

Stellen Sie immer sicher, dass der Siebeinsatz **15/16** sauber und von Espresso-pulverresten befreit ist.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Um einen Espresso zuzubereiten, setzen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** in den Siebträger **13** ein.
Um zwei Espressi zuzubereiten, setzen Sie den großen Siebeinsatz **15** in den Siebträger **13** ein.
- 2) Füllen Sie den kleinen Siebeinsatz **16** bis zur Max-Markierung mit Espresso-pulver. Dies entspricht ca. 7g Pulver oder einem gestrichenem Kaffeelöffel **14**. Oder...
Füllen Sie den großen Siebeinsatz **15** bis zur Max-Markierung mit Espresso-pulver. Das entspricht ca. 7g + 7g Pulver oder zwei gestrichenen Kaffeelöffeln **14**.

- 3) Verdichten Sie das Espressopulver mit Hilfe des Stopfers am Kaffeelöffel **14**. Füllen Sie danach, falls nötig, weiteres Espressopulver nach, so dass der Siebeinsatz **15/16** bis zur Max-Markierung gefüllt ist. Verdichten Sie das Espressopulver danach erneut.

i Hinweis:

Das Verdichten des Espressopulvers ist ein wesentlicher Vorgang bei der Zubereitung eines Espressos. Wird das Espressopulver sehr stark gepresst, so läuft der Espresso langsam durch und es gibt mehr Crema. Ist das Espressopulver nicht so stark verdichtet, läuft der Espresso schnell durch, es entsteht nur wenig Crema.

- 4) Setzen Sie den Siebträger **13** in das Gerät ein, indem Sie ihn an der Markierung **1** am Gerät einsetzen und dann gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis der Griff des Siebträgers **13** nach vorne weist (Markierung **1**).
- 5) Stellen Sie eine (oder zwei) Tasse(n) unter die Siebträger-Öffnungen. Wir empfehlen, die Tassen vorher mit heißem Wasser auszuspülen, damit der Espresso nicht so schnell abkühlt. Die Tassen können Sie zur Aufbewahrung auf der Stellfläche **4** abstellen.
- 6) Für eine Tasse Espresso drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** einmal, für 2 Tassen drücken Sie die Taste „Espresso“ **2** zweimal hintereinander. Die Kontrollleuchte blinkt schnell. Der Espresso läuft in die Tasse(n). Das Gerät stoppt die Espressoabgabe automatisch.

i Hinweis:

Für eine Tasse Espresso läuft der Kaffee ca. 15 Sekunden lang, für 2 Tassen ca. 25 Sekunden. Sie können die Espressoabgabe auch manuell stoppen, indem Sie die Taste „Espresso“ **2** wieder drücken.

Sie können den Espresso nun trinken.

⚠ WARNUNG!

Entnehmen Sie niemals den Siebträger **13 während der Espressoabgabe!**

Die entstehenden Spritzer des heißen Espressos führen zu Verletzungen! Warten Sie, bis die Kaffeeabgabe beendet ist, bevor Sie den Siebträger **13** entfernen.

- 7) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden möchten, schalten Sie es aus, indem Sie den EIN/AUS-Schalter **1**  drücken.
- 8) Entfernen Sie nach jedem Gebrauch das Espressopulver aus dem Siebeinsatz **15/16**. Entnehmen Sie den Siebträger **13** aus dem Gerät. Entleeren Sie nun den Siebeinsatz **15/16**, indem Sie den Siebträger **13** umdrehen und das Espressopulver herausklopfen. Entsorgen Sie das Espressopulver immer umweltgerecht, zum Beispiel im Bioabfall.
- 9) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.

i Hinweis:

Wenn die Tasten „Espresso“  ② oder „Dampf“  ③ für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Reinigen Sie den Siebträger ⑬ und Heißwasserauslass ⑫ unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“. Entleeren Sie regelmäßig die Abtropfschale ⑩, spätestens jedoch, wenn die Wasserstandsanzeige ⑪ in der Aussparung des Abtropfgitters ⑨ zu sehen ist.

Milch aufschäumen/Cappuccino zubereiten

⚠ WARNUNG!

Seien Sie vorsichtig im Umgang mit dem Dampf zur Milchschaumerzeugung!

Der heiße Dampf oder heiße Spritzer führen zu Verletzungen!
Bedienen Sie den Dampfregler ⑤ immer langsam.

- 1) Bereiten Sie immer zuerst den Espresso vor. Für einen Cappuccino gehen Sie vor, wie für die Zubereitung von 2 Tassen Espresso beschrieben. Falls Sie mehr als eine Tasse Cappuccino zubereiten wollen, bereiten Sie zuerst alle Espressi zu und schäumen Sie im Anschluss die Milch für alle Cappuccini auf.

i Hinweis:

Benutzen Sie zur Zubereitung von Cappuccino immer größere Tassen als für Espresso, da noch aufgeschäumte Milch hinzugefügt wird.

- 2) Füllen Sie einen Aufschäumbehälter (vorzugsweise aus rostfreiem Stahl) zu einem Drittel mit kalter Milch. Für jede Tasse Cappuccino sind 100 ml kalte Milch optimal. Bedenken Sie bei der Wahl des Aufschäumbehälters, dass die Milch beim Aufschäumen auf das doppelte Volumen ansteigen kann. Stellen Sie sicher, dass der Behälter hoch genug ist.
- 3) Stellen Sie sicher, dass der Dampfregler ⑤ zuge dreht ist (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen).
- 4) Schieben Sie die Milchaufschäumdüse ⑧ zur Seite heraus. Fassen Sie sie dabei nur am Griff ⑦ an.
- 5) Drücken Sie die Taste „Dampf“  ③. Warten Sie, bis die Kontrollleuchte durchgehend leuchtet.
- 6) Halten Sie ein leeres Gefäß unter die Milchaufschäumdüse ⑧. Drehen Sie langsam den Dampfregler ⑤ in Richtung „“. Kondenswasser/Spritzer kommen aus der Düse. So werden die Düse und der Wasserkreislauf im Inneren des Gerätes gereinigt. Anschließend beginnt Dampf aus der Düse auszutreten.
- 7) Warten Sie 15 Sekunden und drehen Sie dann den Dampfregler ⑤ in Richtung „O“, bis kein Dampf mehr aus der Düse kommt. Schütten Sie das Wasser aus dem Gefäß weg.

- 8) Halten Sie nun den Aufschäumbehälter in der Hand, um die Milchtemperatur zu fühlen und führen Sie die Milchaufschäumdüse **8** leicht in die Milch. Halten Sie den Aufschäumbehälter dabei ein wenig schräg.
- 9) Drehen Sie **langsam** den Dampfgregler **5** in Richtung „/“.
- 10) Bewegen Sie den Aufschäumbehälter kreisförmig und halten Sie dabei die Spitze der Düse knapp unter die Milchoberfläche: tief genug, dass die Milch nicht in alle Richtungen spritzt und hoch genug, dass ein dicker Schaum erzeugt wird. Machen Sie es richtig, ist dabei ein tiefes Brummgeräusch zu hören.
- 11) Wenn der Milchschaum hochsteigt, führen Sie die Düse tiefer ein, um die nächste „Schicht“ aufzuschäumen und ein Anbrennen des Schaums zu vermeiden.
- 12) Tauchen Sie schließlich die Düse vollständig ein und drehen Sie den Dampfgregler **5** etwa bis zur Hälfte zu, so dass die Milch erhitzt wird. Halten Sie den Aufschäumbehälter leicht schräg, so dass die Milch sanft herumwirbelt, während sie mit der Düse umgerührt wird.
- 13) Wenn der Milchschaum die gewünschte Konsistenz und Temperatur hat, drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen).
- 14) Ziehen Sie erst dann die Düse aus der Milch.

i Hinweis:

Die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“  **2** blinkt ggf. schnell, wenn Sie die Taste „Espresso“  **2** direkt nach der Herstellung von Milchschaum drücken. Dies bedeutet, dass das Gerät für die Zubereitung eines optimalen Espressos zu stark aufgeheizt ist. Lassen Sie das Gerät mindestens 5 Minuten abkühlen.

Alternativ können Sie mit der Funktion „Heißes Wasser beziehen“ das Gerät schneller abkühlen lassen.

- 15) Wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden wollen, stellen Sie es am EIN/AUS-Schalter **1**  aus.

i Hinweis:

Wenn die Tasten „Espresso“  **2** oder „Dampf“ /  **3** für ca. 30 Minuten nicht gedrückt werden, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- 16) Geben Sie nun die aufgeschäumte Milch in den zuvor vorbereiteten Espresso. Der Cappuccino ist nun fertig. Sie können ihn nach Belieben zuckern oder ihn mit Kakaopulver bestreuen.

i Hinweis:

Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse **8** unbedingt nach jedem Gebrauch. Lesen Sie hierzu das Kapitel „**Reinigen und Pflegen**“.

Tipps für den perfekten Espresso

Einer der wichtigsten Faktoren für einen guten Espresso ist die sogenannte Extraktionszeit oder Durchlaufzeit, das heißt die Dauer des Kontakts zwischen Kaffeepulver und heißem Wasser, bis der fertige Kaffee in die Tasse gelaufen ist.

Die Extraktionszeit hängt vor allem von der Menge und vom Mahlgrad des Kaffeepulvers und von seiner Kompaktheit ab. Je feiner und kompakter das Kaffeepulver ist, desto langsamer läuft das Wasser hindurch.

Sie können jedoch die Extraktionszeit selbst beeinflussen, wenn Sie merken, dass der Espresso nicht so schmeckt oder aussieht, wie er sollte.

- Wenn die Crema besonders hell ist, wenig Konsistenz hat und sich schnell auflöst, ist der Espresso zu schnell durchgelaufen, man spricht in diesem Fall von Unterextraktion. Der Espresso schmeckt sauer und wässrig, und das Aroma kommt nicht zur Geltung. Das liegt meistens an einer zu kleinen Menge Kaffeepulver, das eventuell auch zu grob gemahlen ist oder nicht fest genug gepresst wurde.
- Wenn die Crema sehr dunkel ist und in der Mitte mit hellen Flecken durchsetzt ist oder ein Loch hat, ist der Kaffee zu lange durchgelaufen. Man spricht von Überextraktion. Der Espresso schmeckt bitter. Die Ursache ist meistens ein zu fein gemahlenes Kaffeepulver oder eine zu große Kaffeepulvermenge. Trifft beides nicht zu, ist das Kaffeepulver zu fest gepresst worden.
- Verwenden Sie nur Kaffeepulver für Espresso: Es ist in der Regel feiner gemahlen und außerdem stärker geröstet. Idealerweise nehmen Sie für eine Tasse Espresso ca. 7 g Kaffeepulver. Überfüllen Sie das Sieb nicht. Verdichten Sie das Kaffeepulver im Sieb mit dem Stopfer des Kaffeelöffels 14, ohne das Kaffeepulver zu einer zu kompakten Masse zu pressen.
- Probieren Sie aus, bis Sie das optimale Gleichgewicht aller Faktoren für Sie gefunden haben.

Tipps für den Milchschaum

- Jede Art von Milch lässt sich prinzipiell aufschäumen, auch Soja- und Reismilch. Einige Milchsorten lassen sich allerdings nur mit Einschränkungen aufschäumen.
- Entrahmte Milch (Magermilch) brennt nicht so leicht an wie Vollmilch, bei zu geringem Fettgehalt besteht allerdings das Risiko, dass sich die Milch nicht gut aufschäumen lässt. Benutzen Sie daher möglichst eine Milch mit 3,5 % oder 1,5 % Fettanteil.
- Gut gekühlte Milch lässt sich besser aufschäumen als weniger kalte. Beste Ergebnisse erzielen Sie bei einer Temperatur von ca. 7 °C.
- Schäumen Sie die Milch kein zweites Mal auf, da sie sonst anbrennt.
- Lassen Sie aufgeschäumte Milch ca. 30 Sekunden lang stehen, bevor Sie den Schaum auf den Espresso geben. So platzen größere Blasen und noch flüssige Milch sinkt nach unten. Sie können dann den feinen Schaum auf den Espresso geben.

Heißes Wasser beziehen

Sie können mit Hilfe der Milchaufschäumdüse **8** auch heißes Wasser beziehen, um z. B. einen Kaffee zu verdünnen (Café Americano) oder Tee zuzubereiten.

- 1) Wenn das Gerät aufgeheizt ist:
Stellen Sie ein hitzebeständiges Gefäß unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drücken Sie zweimal die Taste „Dampf“  /  **3**. Die Pumpe beginnt zu arbeiten.
- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** mindestens bis zur Hälfte Richtung „ / “. Heißes Wasser tritt aus der Milchaufschäumdüse **8** aus.
- 4) Drücken Sie erneut die Taste „Dampf“  /  **3** oder die Taste „Espresso“  **2**, um den Heißwasserbezug zu stoppen.

i Hinweis:

Wenn Sie keine Taste drücken, stoppt die Heißwasserausgabe nach ca. 60 Sekunden automatisch.

- 5) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „**O**“ drehen).

i Hinweis:

Sie können diese Funktion auch nutzen, um das Gerät schneller abkühlen zu lassen, z. B. wenn Sie direkt nach dem Milchaufschäumen einen Espresso zubereiten wollen. In diesem Fall lassen Sie das Wasser mindestens 15 Sekunden durchfließen.

Reinigen und Pflegen

⚠ GEFAHR!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!!

-  Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

⚠ WARNUNG!

Lassen Sie das Gerät immer erst abkühlen, bevor Sie es reinigen. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG!

Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen!

Milchaufschäumdüse reinigen

- 1) Stellen Sie einen leeren Behälter unter die Milchaufschäumdüse **8**.
- 2) Drehen Sie den Dampfgregler **5** direkt nach dem Gebrauch auf „ / “ und lassen Sie einige Sekunden Dampf entweichen.

- 3) Drehen Sie den Dampfgregler **5** zu (bis zum Anschlag in Richtung „O“ drehen), schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- 4) Lassen Sie die Milchaufschäumdüse **8** abkühlen.
- 5) Ziehen Sie die Hülle der Milchaufschäumdüse **6** ab (siehe Abbildung 3) und reinigen Sie diese sorgfältig im warmen Wasser und etwas Spülmittel. Nutzen Sie ggf. eine kleine Bürste, um auch die Innenseite der Hülle zu reinigen. Spülen Sie die Hülle danach mit klarem Wasser ab.
- 6) Wischen Sie das Rohr, welches sich unter der Hülle befindet, mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie gegebenenfalls ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie jedoch nach der Reinigung mit Spülmittel mit einem mit klarem Wasser befeuchteten Tuch nach. Stellen Sie sicher, dass sich keine Spülmittelreste an dem Rohr befinden.
- 7) Schieben Sie die Hülle wieder auf das Rohr (siehe Abbildung 3).

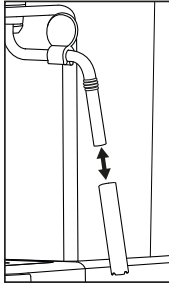


Abb. 3

Heißwasserauslass reinigen

Reinigen Sie den Heißwasserauslass **12** nach jedem Gebrauch:

- 1) Nachdem Sie den Espresso/Cappuccino zubereitet haben und den Siebträger **13** abgenommen haben, wischen Sie die gesamte Fläche des Heißwasserauslasses **12** mit einem feuchten Tuch ab, so dass alle Pulverreste entfernt werden.
- 2) Setzen Sie den Siebträger **13** **ohne** eingesetzten Siebeinsatz **15/16** wieder ein.
- 3) Stellen Sie dann eine leere Tasse unter den Siebträger **13** und drücken Sie die Taste „Espresso“ **2**. Wasser tritt aus dem Heißwasserauslass **12** aus und spült letzte Pulverreste heraus.
- 4) Wenn kein Wasser mehr aus dem Heißwasserauslass **12** fließt, schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1** **aus**.
- 5) Nehmen Sie den Siebträger **13** wieder ab.

Zubehörteile reinigen

- 1) Reinigen Sie den Siebträger **13**, die beiden Siebeinsätze **15/16**, den Wassertank **6**, den Kaffeelöffel **14**, das Abtropfgitter **9** und die Abtropfschale **10** in warmen Wasser.

i Hinweis:

Wenn Sie Spülmittel in das Wasser geben, kann es sein, dass der Geschmack des Espressos beeinflusst wird. Falls die Verschmutzungen sich nur mit Spülmittel beseitigen lassen, spülen Sie die Teile hinterher immer mit viel klarem Wasser ab.

- 2) Trocknen Sie alle Teile.

i Hinweis:



Die beiden Siebeinsätze **15/16**, der Kaffeelöffel **14** und das Abtropfgitter **9** sind auch für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.

Gerät reinigen

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Geben Sie gegebenenfalls etwas Spülmittel auf das Tuch.

Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Gerät entkalken

! ACHTUNG!

Erzeugen Sie keinen Dampf, wenn sich Entkalkungslösung im Wassertank **6** befindet!

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Nach ca. 3 Monaten sollte das Gerät entkalkt werden. Je nach Härtegrad des Wassers in Ihrer Region kann dieser Wert abweichen.

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät zu entkalken:

- 1) Geben Sie handelsüblichen, flüssigen Entkalker für Espressomaschinen in den Wassertank **6**. Das Verhältnis Wasser/Entkalker beträgt üblicherweise 4:1. Richten Sie sich für die genaue Menge nach den Herstellerangaben. Sie können statt Entkalker auch reine Zitronensäure (im Drogeriemarkt erhältlich) im Verhältnis 3:100 verwenden (3 Teile Zitronensäure zu 100 Teilen Wasser).
- 2) Füllen Sie den Wassertank **6** bis zur Max-Markierung mit Wasser und setzen Sie ihn in das Gerät ein.
- 3) Setzen Sie den Siebträger **13** ohne Siebeinsatz **15/16** in das Gerät ein.
- 4) Stellen Sie ein Gefäß, das mindestens 1,2 l fasst, unter die Siebträger-Öffnungen. Sie können die Abtropfschale **10** entfernen, um Platz für das Gefäß zu schaffen.

- 5) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  ein. Der Dampfgregler **5** ist zuge dreht.
 - 6) Wenn die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2**, damit das Gerät Wasser aus dem Wassertank **6** zieht. Sobald Wasser aus den Siebträger-Öffnungen tritt, drücken Sie die Taste „Espresso“  **2** noch einmal, so dass die Pumpe stoppt.
 - 7) Warten Sie ggf., bis die Bereitschaftsleuchte wieder dauerhaft leuchtet.
 - 8) Sobald die Bereitschaftsleuchte durchgehend leuchtet, drücken Sie zweimal die Taste „Espresso“  **2**. Lassen Sie die Entkalkungslösung durchlaufen, bis die Pumpe automatisch stoppt.
 - 9) Nach ca. 5 Sekunden drücken Sie die Taste „Dampf“  **3** und warten Sie, bis die Kontrollleuchte dauerhaft leuchtet.
 - 10) Drehen Sie den Dampfgregler **5** auf die Position  **4** und lassen Sie Dampf für ca. 2 Minuten austreten. Drehen Sie den Dampfgregler **5** anschließend wieder auf „0“.
 - 11) Schalten Sie das Gerät am EIN/AUS-Schalter **1**  aus und lassen Sie die Entkalkungslösung mindestens 15 Minuten einwirken.
- Schalten Sie das Gerät wieder ein und wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal. Entleeren Sie den Wassertank **6** beim letzten Mal vollständig, indem Sie mehrmals die Taste „Espresso“  **2** drücken. Schütten Sie die verbrauchte Entkalkungslösung vorsichtig weg.
- 12) Spülen Sie den Wassertank **6** mit klarem Wasser aus und füllen Sie klares Wasser bis zur Max-Markierung ein.
 - 13) Wiederholen Sie die Schritte 6 bis 10 noch dreimal, bis das gesamte Wasser aufgebraucht ist. Kippen Sie dieses Wasser vorsichtig weg.
 - 14) Schalten Sie das Gerät anschließend aus.
 - 15) Reinigen Sie das Gerät nach der Entkalkung mit einem feuchten Tuch, um mögliche Spritzer der Entkalkungslösung zu entfernen. Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor einer erneuten Benutzung vollständig getrocknet ist.

Aufbewahrung

- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen wollen, entleeren Sie die internen Leitungen, indem Sie ca. 2 Minuten lang Dampf ablassen.
- Lassen Sie das gereinigte Gerät vor dem Verstauen abkühlen.
- Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Störung	Ursache	Lösung
Der Espresso läuft nicht mehr heraus.	• Das espressopulver ist zu feucht und/oder zu fest gepresst.	• Den Espresso neu zubereiten, dabei das espressopulver jedoch nicht so fest verdichten oder es ganz austauschen.
	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
	• Die Löcher der Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
Der Espresso tropft über die Ränder des Siebträgers 13 anstatt aus den Öffnungen.	• Der Siebträger 13 wurde nicht korrekt eingesetzt.	• Siebträger 13 richtig einsetzen.
	• Die Siebträger-Öffnungen sind verstopft.	• Siebträger 13 reinigen.
	• Es befinden sich espressopulverreste auf dem Rand des Siebträgers 13 .	• Rand des Siebträgers 13 von espressopulverresten befreien.
Der Espresso ist kalt.	• Das Gerät wurde nicht vorgeheizt.	• Gerät vorheizen.
	• Die Tassen wurden nicht vorgewärmt.	• Tassen vorwärmen.
Geräuschvoller Betrieb der Pumpe.	• Kein Wasser im Wassertank 6 .	• Wasser in den Wassertank 6 füllen.
Die Crema ist zu hell (der Espresso läuft schnell aus dem Siebträger 13).	• Zu wenig espressopulver.	• Mehr espressopulver verwenden.
	• Das espressopulver ist zu grob gemahlen.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
Die Crema ist zu dunkel (der Espresso läuft langsam aus dem Siebträger 13).	• Zu viel espressopulver.	• Weniger espressopulver verwenden.
	• Das Pulver ist zu fein gemahlen oder feucht.	• Nur speziell für Espresso hergestelltes espressopulver verwenden.
	• Der Siebeinsatz 15/16 ist verstopft.	• Siebeinsatz 15/16 reinigen.

Störung	Ursache	Lösung
Die Milch schäumt nicht auf.	• Die Milch ist nicht kalt genug.	• Verwenden Sie Milch aus dem Kühlschrank.
	• Die Milchaufschäumdüse ❸ ist verschmutzt.	• Reinigen Sie die Milchaufschäumdüse ❸.
Die Pumpe stoppt während des Betriebs, die Kontrollleuchte der Taste „Espresso“ ❷ blinkt.	• Die Pumpe stoppt nach ca. 3 Minuten Betrieb, um eine Überhitzung zu vermeiden.	• Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es erneut in Betrieb nehmen.

Sollten sich die Störungen nicht mit oben stehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich an unseren Service.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßige Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

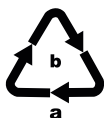


Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Technische Daten

Netzspannung	220–240 V ~, 50–60 Hz
Nennleistung	1100 W
Pumpendruck	ca. 1,5 MPa (15 bar)

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbonn gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 452932_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 452932_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 452932_2310

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija

Актуалност на информацията · Stand der Informationen:

01 / 2024 · Ident.-No.: SEMB1100A1-112023-1

IAN 452932_2310